

ABBRUCHHAMMER / DEMOLITION HAMMER / MARTEAU PERFORATEUR PAH 1700 C4

(DE) (AT) (CH)

ABBRUCHHAMMER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

DEMOLITION HAMMER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

MARTEAU PERFORATEUR

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

SLOOPHAMER

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(PL)

MŁOT WYBURZENIOWY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

BOURACÍ KLADIVO

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(SK)

BÚRACIE KLADIVO

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Překlad pôvodného návodu na použitie

(ES)

MARTILLO DE DEMOLICIÓN

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

(DK)

NEDRIVNINGSHAMMER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

MARTELLA DEMOLITORE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

(HU)

BONTÓKALAPÁCS

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

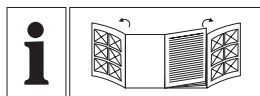
(SI)

RUŠILNO KLADIVO

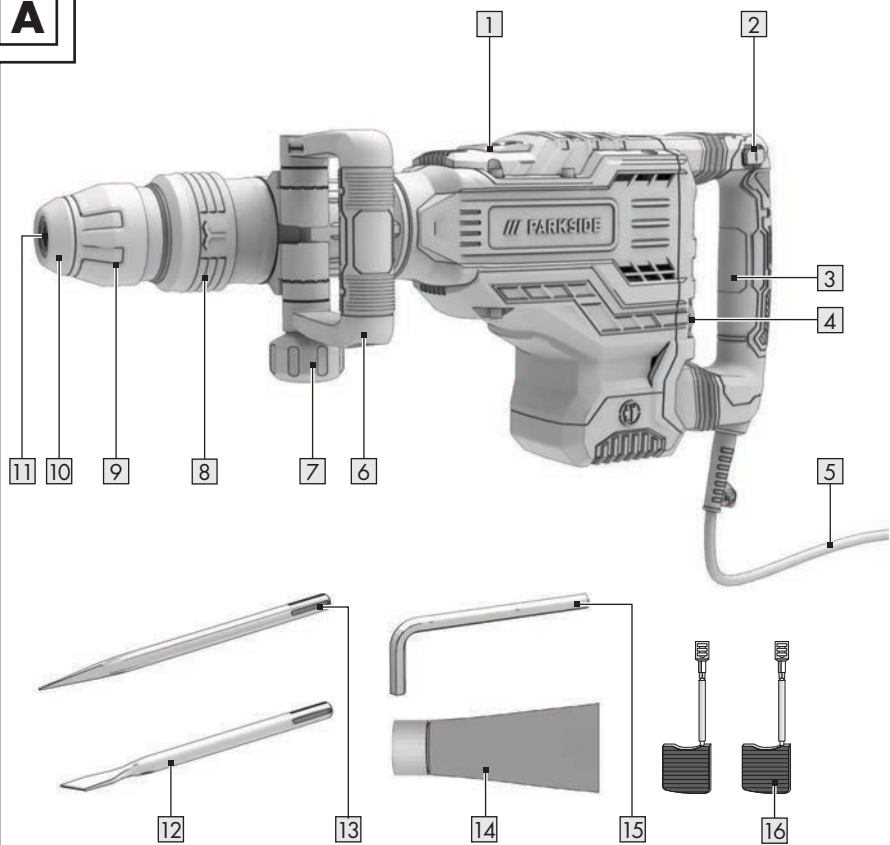
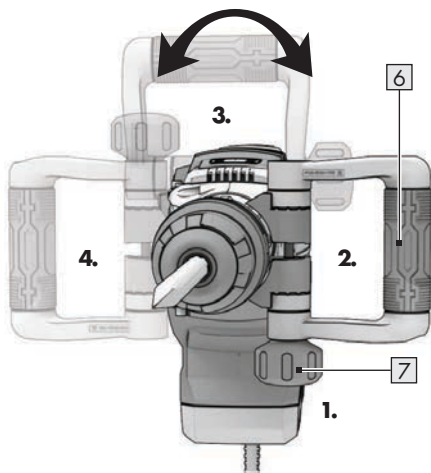
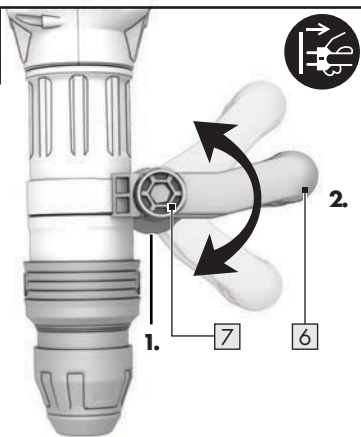
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod izvirnih navodil

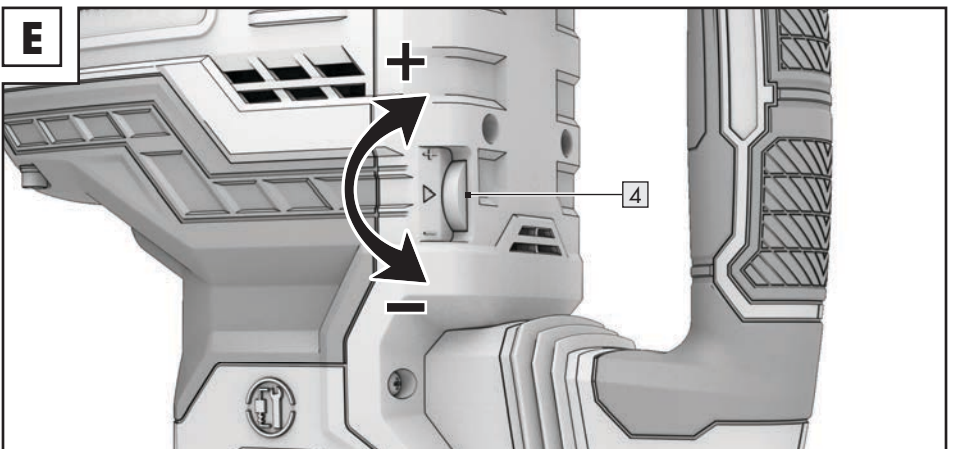
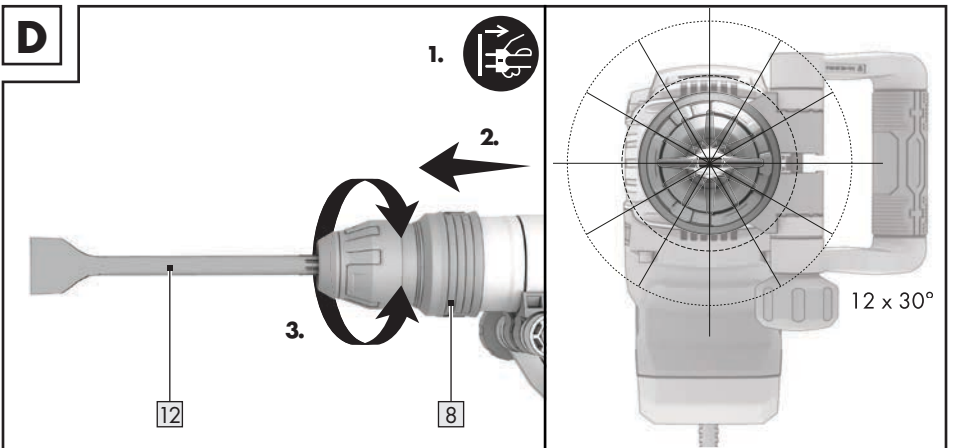
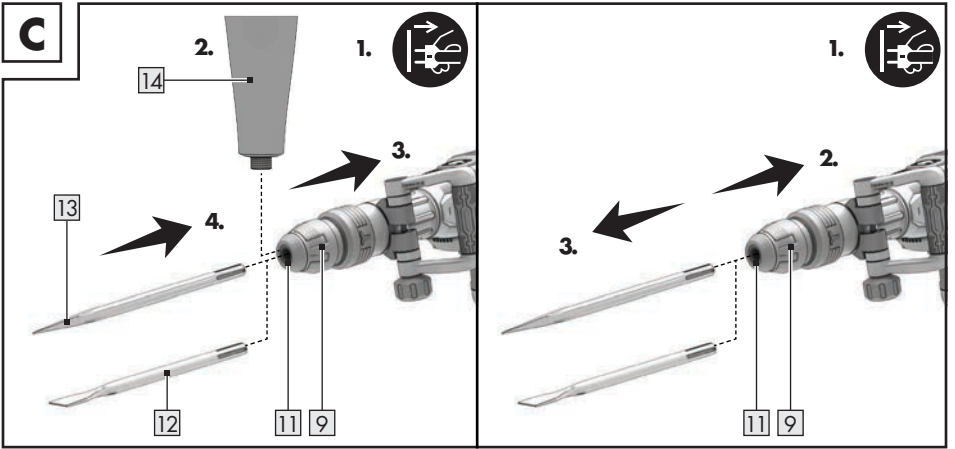
IAN 380533_2110

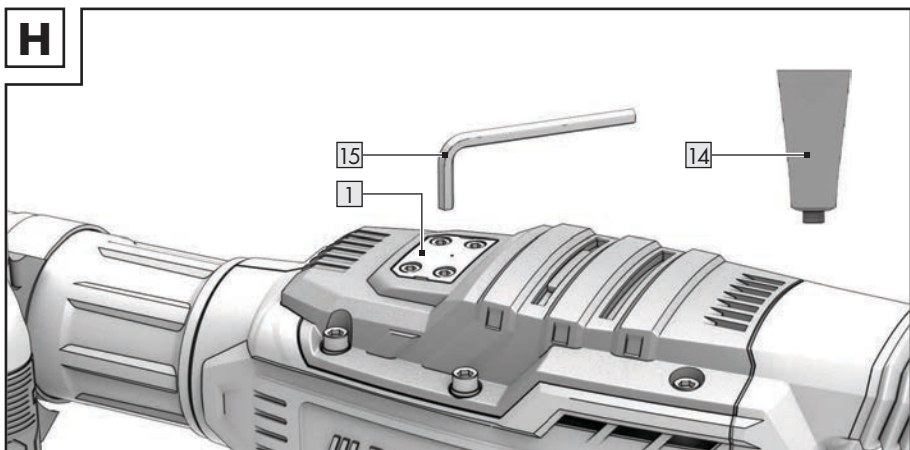
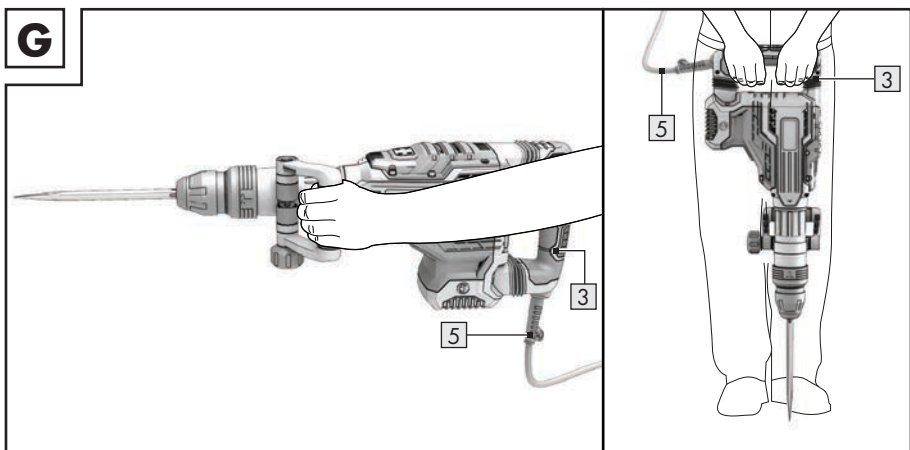
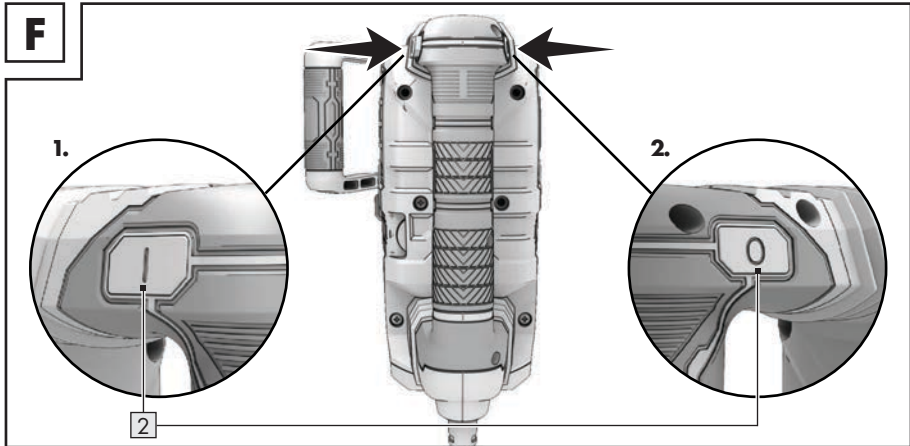
(DE) (NL) (BE) (PL)
(CZ) (SK) (AT)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	19
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	33
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	48
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	62
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	76
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	90
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	104
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	118
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	132
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	146
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	160

A**B**






















Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	6
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	8
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	8
Sicherheitshinweise für Abbruchhämmer	Seite	11
Vibrations- und Geräuschkinderung	Seite	11
Verhalten im Notfall	Seite	12
Restrisiken	Seite	12
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	12
Zubehör	Seite	12
Montage	Seite	13
Zusatzhandgriff einstellen	Seite	13
Meißel einsetzen/entnehmen	Seite	13
Position des flachen Meißels einstellen	Seite	13
Bedienung	Seite	14
Schlagzahl einstellen	Seite	14
Ein- und Ausschalten	Seite	14
Arbeitshinweise	Seite	14
Nach dem Gebrauch	Seite	14
Reinigung und Pflege	Seite	14
Reinigung	Seite	14
Wartung	Seite	15
Reparatur	Seite	15
Lagerung	Seite	15
Transport	Seite	15
Fehlerbehebung	Seite	16
Entsorgung	Seite	16
Garantie	Seite	17
Abwicklung im Garantiefall	Seite	17
Service	Seite	17
EU-Konformitätserklärung	Seite	18

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
			Stromschlaggefahr
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Tragen Sie Gehörschutz!
	Tragen Sie eine Staubmaske!		Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.		Wechselstrom
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Garantierter Schalleistungspegel in dB		Verbrauchte Kohlebürsten können nach Entfernen der Kunststoffabdeckung ersetzt werden.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

ABBRUCHHAMMER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Abbruchhammer (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Meißeln in folgende Materialien geeignet:

- Beton
- Mauerwerk
- Stein
- Gips
- Fliesen

Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

● Lieferumfang









WARNUNG!









► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x Abbruchhammer PAH 1700 C4
- 1x Zusatzhandgriff (vormontiert)
- 1x Flacher Meißel
- 1x Spitzer Meißel
- 2x Kohlebürsten (= 1 Paar)
- 1x Beutel Schmierfett (50 g)
- 1x Innensechskantschlüssel (3 mm)
- 1x Bedienungsanleitung
- 1x Tragekoffer

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

-  1 Fettkappe
-  2 Ein-/Ausschalter
-  3 Hauptgriff
-  4 Schlagzahlwähler
-  5 Anschlussleitung mit Netzstecker (Netzstecker nicht abgebildet)
-  6 Zusatzhandgriff
-  7 Zusatzhandgriffknopf
-  8 Verstellhülse


-  9 Verriegelungshülse
-  10 Staubkappe
-  11 Meißelaufnahme
-  12 Flacher Meißel
-  13 Spitzer Meißel
-  14 Schmierfett
-  15 Innensechskantschlüssel (3 mm)
-  16 Kohlebürste (x2)

Ohne Abbildung:

-  17 Tragekoffer

● Technische Daten

Abbruchhammer PAH 1700 C4

Nenneingangsspannung	: 230–240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	: 1700 W
Schutzklasse	: II/ 
Schlagzahl	: 200–2100 min ⁻¹
Schlagenergie	: 50 Joule
Meißel-Montage	: Werkzeugfrei
Meißel-Einstellungen	: 12 Positionen

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA}	: 91,5 dB(A)
Unsicherheit	K_{pA}	: 3 dB
Schallleistungspegel	L_{WA}	: 103,0 dB(A)
Unsicherheit	K_{WA}	: 2,4 dB
Garantierter Schallleistungspegel	L_{WA}	: 105 dB(A)

(L_{WA} -Messung gemäß Richtlinien zu Geräuschemissionen im Freien 2000/14/EG und 2005/88/EG)

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Meißeln:

Schwingungsemissionswert $a_{h, Cheq}$: 20,686 m/s ²
Unsicherheit K	: 1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Abbruchhämmer

1. **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Lärmbelastung kann zum Gehörverlust führen.
2. **Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zusatzhandgriff.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen. Ziehen Sie den Zusatzhandgriff fest an. Halten Sie das Gerät während des Betriebs gut mit beiden Händen fest, achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Das Gerät lässt sich mit beiden Händen sicherer führen.
3. **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Werkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem Stromschlag führen.
4. Benutzen Sie geeignete Suchgeräte, um zu ermitteln, ob im Arbeitsbereich verborgene Leitungen vorhanden sind. Kontakt mit elektrischen Leitungen kann einen Brand oder Stromschlag auslösen. Die Beschädigung einer Gasleitung kann eine Explosion verursachen. Das Durchbohren einer Wasserleitung kann Sachbeschädigung bewirken.

5. **Tragen Sie eine Atemschutzmaske.**

Stäube von Materialien wie bleihaltigen Anstrichen, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein und zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen und/oder Krebs führen. Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden. Es empfiehlt sich, vor der Arbeit die entsprechenden Vorschriften für das zu bearbeitende Material zu beachten und bei der Arbeit eine Atemschutzmaske (Filterklasse P2) zu tragen.

● Vibrations- und Geräuschkinderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Einsatzwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Meißel
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● Montage



WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Zusatzhandgriff einstellen

(Abb. B)

HINWEIS

► Das Produkt darf nur mit montiertem Zusatzhandgriff [6] betrieben werden.

- Ziehen Sie den Netzstecker [5] aus der Steckdose.
- Lösen Sie den Zusatzhandgriffknopf [7].
- Bewegen Sie den Zusatzhandgriff [6] vorwärts/rückwärts und nach links/rechts.
- Sobald Sie die optimale Position eingestellt haben, ziehen Sie den Zusatzhandgriffknopf [7] fest.

● Meißel einsetzen/entnehmen

(Abb. C)



WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Halten Sie das Produkt sicher fest, wenn Sie die Meißel [12] [13] einsetzen/entnehmen.
- Der Meißel [12] [13] kann während des Betriebs sehr heiß werden. Lassen Sie den Meißel abkühlen. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie den Meißel entnehmen.

- Ziehen Sie den Netzstecker [5] aus der Steckdose.
- Reinigen Sie den Meißel [12] [13] (siehe „Reinigung“).
- Tragen Sie eine dünne Schicht Schmierfett [14] auf den Teil des Meißels [12] [13] auf, der in die Meißelaufnahme [11] gesteckt wird.
- Legen Sie das Produkt auf eine stabile, ebene Fläche.
- **Einsetzen:** Ziehen Sie mit einer Hand die Verriegelungshülse [9] nach hinten. Stecken den Meißel [12] [13] in die Meißelaufnahme [11]. Der Meißel muss hörbar einrasten.
- **Entnehmen:** Ziehen Sie mit einer Hand die Verriegelungshülse [9] nach hinten. Ziehen mit der anderen Hand den Meißel [12] [13] heraus.

● Position des flachen Meißels einstellen

(Abb. D)



WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Halten Sie das Produkt sicher fest, wenn Sie die Position des flachen Meißels [12] verstellen.
- Der flache Meißel [12] kann während des Betriebs sehr heiß werden. Lassen Sie den flachen Meißel abkühlen. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Position des flachen Meißels einstellen.

- Ziehen Sie den Netzstecker [5] aus der Steckdose.
- Legen Sie das Produkt auf eine stabile, ebene Fläche.
- Drücken Sie die Verstellhülse [8] mit einer Hand nach vorne. Drehen Sie die Verstellhülse in die gewünschte Position.
- Lassen Sie die Verstellhülse [8] los, um den flachen Meißel [12] in dessen Position zu sichern.

● Bedienung

WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Der Meißel [12] [13] kann sich während des Betriebs verklemmen. Dadurch können hohe Kräfte auf die Handgriffe [3] [6] übertragen werden. Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Stand. Halten Sie das Produkt während des Betriebs mit beiden Händen fest.
- ▶ Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie es mit der Stromversorgung verbinden. Üben Sie keinen übermäßigen Druck beim Betrieb aus. Dadurch kann ein starker Kraftwiderstand an beiden Handgriffen [3] [6] entstehen.

● Schlagzahl einstellen

(Abb. E)

- Schalten Sie das Produkt aus (siehe „Ein- und Ausschalten“). Warten Sie, bis sich der Meißel [12] [13] nicht mehr bewegt.
- Drehen Sie den Schlagzahlwähler [4], um die erforderliche Schlagzahl auszuwählen:
1 = niedrigste Schlagzahl (20 min⁻¹)
6 = höchste Schlagzahl (2100 min⁻¹)
- Schalten Sie das Produkt ein, um die Schlagzahl zu prüfen.

● Ein- und Ausschalten

(Abb. F)

- Bringen Sie das Produkt in die horizontale oder vertikale Arbeitsposition (siehe „Arbeitshinweise“).
- **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [2] links an Position **I** ein.
- **Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [2] rechts an Position **O** ein.

● Arbeitshinweise

(Abb. G)

- Der integrierte Schwingungsdämpfer reduziert die auftretenden Schwingungen.
- Der geriffelte Handgriff [3] [6] erhöht die Abrutschsicherheit und sorgt dadurch für bessere Griffigkeit und Handlichkeit des Produkts.
- **Horizontale Arbeitsposition:** Halten Sie den Zusatzhandgriff [6] mit der linken Hand und den Hauptgriff [3] mit der rechten Hand fest (für Rechtshänder).
- **Vertikale Arbeitsposition:** Halten Sie den Hauptgriff [3] mit beiden Händen fest.

● Nach dem Gebrauch

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Überprüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Reinigen Sie die Meißelaufnahme **11** regelmäßig. Ziehen Sie die Staubkappe **10** ab. Schmieren Sie die Meißelaufnahme leicht.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Wartung

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- **Schmieren:** Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **15** die 4 Schrauben, um die Fettkappe **1** zu entfernen. Prüfen Sie, ob das Produkt geschmiert werden muss. Füllen Sie Schmierfett **14** nach, falls nötig (Abb. H).
- Die Kohlebürsten **16** müssen vom Kundendienst oder von einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden.

● Reparatur

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

⚠️ WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

● Lagerung

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer **17**.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer **17**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Meißel [12] [13] fällt heraus.	Meißelaufnahme [11] verriegelt nicht.	Meißel [12] [13] erneut in die Meißelaufnahme [11] schieben (siehe „Meißel einsetzen/entnehmen“).
Produkt funktioniert nicht.	Kein Strom.	Anschlussleitung und Netzstecker [5] prüfen. Produkt von einer qualifizierten Fachkraft reparieren lassen.
	Abgenutzte Kohlebürsten [16].	Kohlebürsten [16] von einer qualifizierten Fachkraft ersetzen lassen.
	Defekter Motor.	Produkt von einer qualifizierten Fachkraft reparieren lassen.
Schwache Leistung.	Stumpfer Meißel [12] [13].	Neuen Meißel [12] [13] verwenden.
	Übermäßiger Druck auf das Produkt.	Angemessenen Druck ausüben.
	Zu niedrige Schlagzahl eingestellt.	Schlagzahl erhöhen (siehe „Schlagzahl einstellen“).
	Schmierfett verbraucht.	Schmierfett [14] hinzufügen (siehe „Wartung“).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 380533_2110) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 380533_2110
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Abbruchhammer
Modellnummer: HG06246

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2000/14/EC
Richtlinie 2005/88/EC
Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle:
Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 103.0 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 105 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.


















Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	01.02.2022		
Ort	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

Warnings and symbols used	Page	20
Introduction	Page	20
Intended use	Page	20
Scope of delivery	Page	21
Parts description	Page	21
Technical data	Page	21
Safety instructions	Page	22
General power tool safety warnings	Page	22
Hammer safety warnings	Page	25
Vibration and noise reduction	Page	25
Behaviour in emergency situations	Page	26
Residual risks	Page	26
Before first use	Page	26
Accessories	Page	26
Assembly	Page	27
Adjusting the auxiliary handle	Page	27
Inserting/removing the chisel	Page	27
Adjusting the flat chisel position	Page	27
Operation	Page	28
Selecting the stroke rate	Page	28
Switching on and off	Page	28
Working instructions	Page	28
After use	Page	28
Cleaning and care	Page	28
Cleaning	Page	28
Maintenance	Page	29
Repair	Page	29
Storage	Page	29
Transportation	Page	29
Troubleshooting	Page	30
Disposal	Page	30
Warranty	Page	31
Warranty claim procedure	Page	31
Service	Page	31
EC declaration of conformity	Page	32

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual.		Follow the warnings and safety notes!
			Risk of electric shock
	Wear eye protection!		Wear ear protection!
	Wear a dust mask!		Wear protective gloves!
	Wear protective, slip-resistant footwear!		Protection class II (double insulation)
	Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.		Alternating current
			Use in dry indoor rooms only.
	Guaranteed sound power level in dB		Worn out carbon brushes can be replaced after removing the plastic cover.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

DEMOLITION HAMMER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This demolition hammer (hereinafter “product” or “power tool”) is suitable for chiselling into the following materials:

- Concrete
- Masonry
- Stone
- Plaster
- Tiles

Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is exclusively intended for domestic use. The product is not intended for commercial use or for similar uses.

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● Scope of delivery









WARNING!









▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1x Demolition hammer PAH 1700 C4
- 1x Auxiliary handle (pre-assembled)
- 1x Flat chisel
- 1x Pointed chisel
- 2x Carbon brushes (= 1 pair)
- 1x Grease bag (50 g)
- 1x Hex key (3 mm)
- 1x Instruction manual
- 1x Carrying case


● Parts description

Figure A:


-  Grease cap
-  On/off switch
-  Main handle
-  Speed dial
-  Power cord with power plug
(Power plug not illustrated)
-  Auxiliary handle
-  Auxiliary handle knob
-  Adjustment collar

-  Locking collar
-  Dust cap
-  Chisel holder
-  Flat chisel
-  Pointed chisel
-  Grease
-  Hex key (3 mm)
-  Carbon brush (x2)

Not illustrated:

-  Carrying case

● Technical data

Demolition hammer	PAH 1700 C4
Rated input voltage	: 230–240 V~, 50 Hz
Input power	: 1700 W
Protection class	: II/ 
Stroke rate	: 200–2100 min ⁻¹
Stroke energy	: 50 joule
Chisel assembly	: Toolless
Chisel adjustment	: 12 positions

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L_{pA} : 91.5	dB(A)
Uncertainty	K_{pA} : 3	dB
Sound power level	L_{WA} : 103.0	dB(A)
Uncertainty	K_{WA} : 2.40	dB
Sound power level, guaranteed	L_{WA} : 105	dB(A)

(L_{WA} is measured according to outdoor noise emission directives 2000/14/EC and 2005/88/EC)

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:

Chiselling:

Vibration emission value $a_{h, Cheq}$: 20.686	m/s ²
Uncertainty K	: 1.5	m/s ²

WARNING!



Wear hearing protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** The use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - 5) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Hammer safety warnings

1. **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury. Firmly tighten the auxiliary handle. Hold the power tool firmly with both hands while working and keep proper footing and balance at all times. The power tool is always securely guided with both hands.
3. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area. Contact with electric line can lead to fire or electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line can bring property damage.

5. **Wear a dust mask.** Dust from materials such as lead-containing coating, wood, mineral and metal can be harmful to people health and cause allergic reaction, lead to respiratory infection or cancer. Material containing asbestos can only be worked by qualified people. It is recommended to observe the relevant regulation of the material to be worked in your country before working and wear respirator (P2 filter class) when working.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles / grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Before first use

● Accessories

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Chisel
- Suitable personal protective equipment

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

● **Assembly**

WARNING! RISK OF INJURIES!



Always wear protective gloves when working with the product and employ only original parts. Always switch the product off, disconnect it from the mains and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● **Adjusting the auxiliary handle**

(Fig. B)

NOTE

▶ The product shall only be operated with the auxiliary handle **6** fitted.

- Disconnect the power plug **5** from the socket-outlet.
- Loosen the auxiliary handle knob **7**.
- Move the auxiliary handle **6** forward/backward and left/right.
- When you have set the optimal position, tighten the auxiliary handle knob **7**.

● **Inserting/removing the chisel**

(Fig. C)

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Hold the product securely when inserting/removing the chisel **12** **13**.
- ▶ The chisel **12** **13** can become very hot during operation. Allow the chisel to cool down. Wear gloves when removing the chisel.

- Disconnect the power plug **5** from the socket-outlet.
- Clean the chisel **12** **13** (see "Cleaning").
- Apply a thin layer of grease **14** to the part of the chisel **12** **13** that is inserted into the chisel holder **11**.
- Place the product on a stable, flat surface.
- **Inserting:** Pull the locking collar **9** back with one hand. Insert the chisel **12** **13** into the chisel holder **11**. The chisel must click audibly into place.
- **Removing:** Pull the locking collar **9** back with one hand. Pull out the chisel **12** **13** with the other hand.

● **Adjusting the flat chisel position**

(Fig. D)

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Hold the product securely when adjusting the position of the flat chisel **12**.
- ▶ The flat chisel **12** can become very hot during operation. Allow the flat chisel to cool down. Wear gloves when adjusting the flat chisel position.

- Disconnect the plug **5** from the socket-outlet.
- Place the product on a stable, flat surface.
- Push the adjustment collar **8** forward with one hand. Turn the adjustment collar to the desired position.
- Release the adjustment collar **8** to secure the flat chisel **12** in its position.

● Operation

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ The chisel [12] [13] can jam during operation. This can transfer powerful force into both handles [3] [6]. Make sure that you stand securely at all times. Hold the product with both hands during operation.
- ▶ Switch off the product before connecting it to the power supply. Do not apply excessive pressure during operation. This can create a powerful resistance force on both handles [3] [6].

● Selecting the stroke rate

(Fig. E)

- Switch off the product (see “Switching on and off”). Wait until the chisel [12] [13] stops moving.
- Rotate the speed dial [4] to select the required stroke rate:
 - 1** = lowest stroke rate (20 min⁻¹)
 - 6** = highest stroke rate (2100 min⁻¹)
- Switch on the product to check the stroke rate.

● Switching on and off

(Fig. F)

- Bring the product to the horizontal or vertical work position (see “Working instructions”).
- **Switching on:** Push in the on/off switch [2] from the left to the **I** position.
- **Switching off:** Push in the on/off switch [2] from the right to the **O** position.

● Working instructions

(Fig. G)

- The integrated vibration damper reduces occurring vibrations.
- The gripping handle [3] [6] increases the safety against slipping off and thus provides for a better grip and handling of the product.
- **Horizontal work position:** Hold the auxiliary handle [6] with the left hand and the main handle [3] with the right hand (for right-handed persons).
- **Vertical work position:** Hold the main handle [3] with both hands.

● After use

- Switch off the product and disconnect it from the mains. Let the product cool down.
- Check, clean and store the product (see “Cleaning and care”).

● Cleaning and care

WARNING!



Always switch the product off, disconnect it from the mains and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.

- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The air vents must always be clear.
- Clean the chisel holder **11** regularly. Pull off the dust cap **10**. Lightly grease the chisel holder.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

- Before and after each use, check the product and accessories (e. g. accessory tools) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see "Technical data").
- **Greasing:** Use the hex key **15** to loosen the 4 screws to remove the grease cap **1**. Check if the product requires greasing. Top up with grease **14**, if necessary (Fig. H).
- The carbon brushes **16** must be replaced by the customer service or by a qualified person.

● Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

● Storage

- Switch off the product and disconnect it from the mains. Let the product cool down.
- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.
- Store the product in its carrying case **17**.

● Transportation

- Switch off the product and disconnect it from the mains. Let the product cool down.
- Transport the product in its carrying case **17**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Chisel 12 13 falls out.	Chisel holder 11 does not lock.	Reinsert the chisel 12 13 into the chisel holder 11 (see "Inserting/removing the chisel").
Product does not work.	No mains power.	Check power cord and power plug 5 . Have the product repaired by a qualified specialist.
	Worn-out carbon brushes 16 .	Have the carbon brushes 16 replaced by a qualified specialist.
	Motor defective.	Have the product repaired by a qualified specialist.
Poor performance.	Blunt chisel 12 13 .	Use new chisel 12 13 .
	Excessive pressure on the product.	Apply appropriate pressure.
	Stroke rate set too low.	Increase stroke rate (see "Selecting the stroke rate").
	Grease used up.	Add grease 14 (see "Maintenance").

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 380533_2110) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie



● EC declaration of conformity

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 380533_2110
Product identification: PARKSIDE Demolition Hammer
Model Number: HG06246

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate:

Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 103.0 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 105 dB(A)



Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.


















Original declaration of conformity

Neckarsulm	01.02.2022		
Place	Date	Benjamin Steeb Managing Director	Jpa. J. Buchheim Authorised Signatory

Avertissements et symboles utilisés	Page	34
Introduction	Page	34
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	34
Contenu de l'emballage	Page	35
Description des pièces	Page	35
Données techniques	Page	35
Consignes de sécurité	Page	36
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	36
Consignes de sécurité pour marteaux de démolition	Page	39
Réduction du bruit et des vibrations	Page	39
Comportement en cas d'urgence	Page	40
Risques résiduels	Page	40
Avant la première utilisation	Page	40
Accessoires	Page	40
Montage	Page	41
Réglage de la poignée auxiliaire	Page	41
Insertion/retrait d'un burin	Page	41
Réglage de la position du burin plat	Page	41
Fonctionnement	Page	42
Réglage du nombre d'impacts	Page	42
Marche et arrêt	Page	42
Remarques sur le travail	Page	42
Après chaque utilisation	Page	42
Nettoyage et entretien	Page	42
Nettoyage	Page	42
Entretien	Page	43
Réparation	Page	43
Rangement	Page	43
Transport	Page	43
Dépannage	Page	44
Mise au rebut	Page	44
Garantie	Page	45
Faire valoir sa garantie	Page	46
Service après-vente	Page	46
Déclaration de conformité CE	Page	47

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'étiquette signalétique :

	Lisez le mode d'emploi.		Respectez les consignes de sécurité et les avertissements !
			Risque d'électrocution
	Portez des lunettes de protection !		Portez des protège-oreilles !
	Portez un masque anti-poussière !		Prière de porter des gants protecteurs !
	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes !		Classe de protection II (isolation double)
	Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation avant de changer les accessoires, de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé.		Courant alternatif
			Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	Niveau de puissance acoustique garanti en dB 105 dB		Les balais de charbon usagés peuvent être remplacés après avoir retiré le couvercle en plastique.
	Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		

MARTEAU PERFORATEUR

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce marteau perforateur (désigné ci-après « produit » ou « outil électrique ») est utilisé avec un burin dans les matériaux suivants :

- Béton
- Maçonnerie
- Pierre
- Plâtre
- Carreaux

Veuillez toujours utiliser des outils insérables correspondant à l'usage prévu ! Respectez les exigences techniques du produit lors de l'achat et de l'utilisation d'outils insérables (voir « Données techniques »).

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou tout autre domaine d'intervention dans le même champ d'action.

Respectez toutes les consignes, normes et réglementations locales applicables en matière de sécurité. L'utilisation d'outils électriques bruyants peut ne pas être autorisée à certains moments de la journée par des réglementations nationales ou locales.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1x Marteau perforateur PAH 1700 C4
- 1x Poignée auxiliaire (préassemblée)
- 1x Burin plat
- 1x Burin pointu
- 2x Balais de charbon (= 1 paire)
- 1x Tube de graisse (50 g)
- 1x Clé à six pans (3 mm)
- 1x Mode d'emploi
- 1x Mallette

● Description des pièces

Illustration A :

- 1 Bouchon de graissage
- 2 Interrupteur marche/arrêt
- 3 Poignée principale
- 4 Sélecteur du nombre d'impacts
- 5 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur (fiche de secteur non illustrée)
- 6 Poignée auxiliaire
- 7 Bouton de la poignée auxiliaire
- 8 Bague de réglage

- 9 Bague de verrouillage
- 10 Capuchon anti-poussière
- 11 Porte-burin
- 12 Burin plat
- 13 Burin pointu
- 14 Graisse
- 15 Clé à six pans (3 mm)
- 16 Balai de charbon (x2)

Sans illustration :

- 17 Mallette

● Données techniques

Marteau perforateur PAH 1700 C4

Tension d'entrée nominale	: 230-240 V~, 50 Hz
Consommation d'énergie	: 1700 W
Classe de protection	: II/□
Nombre d'impacts	: 200-2100 min ⁻¹
Énergie d'impact	: 50 joules
Montage de burin	: Sans outil
Réglages du burin	: 12 positions

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique	L_{pA} : 91,5	dB(A)
Incertitude	K_{pA} : 3	dB
Niveau de puissance acoustique	L_{WA} : 103,0	dB(A)
Incertitude	K_{WA} : 2,4	dB
Niveau de puissance acoustique garanti	L_{WA} : 105	dB(A)

(Mesure L_{WA} selon les directives pour les émissions sonores à l'extérieur 2000/14/CE et 2005/88/CE)

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 60745 :

Burins :

Valeurs d'émission de vibrations $a_{h, Cheq}$: 20,686 m/s ²
Incertitude K	: 1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT !



Portez des protège-oreilles !

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter. Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



Consignes de sécurité

● **Consignes de sécurité générales pour les outils électriques**

AVERTISSEMENT !

- ▶ **Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** Des erreurs concernant l'observation des consignes de sécurité et instructions peuvent conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques fonctionnant sur secteur (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant avec un accu (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les plans de travail encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible à la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le câble de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le câble hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou des pièces mobiles de l'appareil.** Les câbles ou cordons soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

- 6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protège-oreilles réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'appareil est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut provoquer des accidents.

- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.
- 3) **Avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoires, ou de le poser, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Avant toute utilisation de l'appareil, faites réparer les pièces endommagées.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

Maintenance

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

● Consignes de sécurité pour marteaux de démolition

1. **Portez un protège-oreilles.** L'excès de bruit peut conduire à la perte d'audition.
2. **Utilisez l'appareil uniquement avec la poignée auxiliaire fournie.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures. Tenez solidement la poignée auxiliaire. Durant le fonctionnement, tenez fermement l'appareil avec les deux mains, assurez-vous d'être toujours bien stable et de conserver votre équilibre. L'appareil peut être guidé de manière plus sûre avec les deux mains.
3. **Tenez l'appareil par la surface de la poignée isolée lors de l'exécution d'un travail, en veillant à ce que l'outil n'entre pas en contact avec une ligne d'alimentation électrique cachée ou son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec une ligne sous tension peut mettre les pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.
4. Utilisez des détecteurs appropriés pour déterminer s'il y a des câbles non apparents dans la zone de travail. Le contact avec des fils électriques peut provoquer un incendie ou une électrocution. Les dommages occasionnés à une conduite de gaz peuvent provoquer une explosion. Le perçage d'une conduite d'eau peut provoquer des dommages matériels.

5. **Portez un masque anti-poussière.** La poussière de matériaux tels que les peintures contenant du plomb, certains types de bois, de minéraux et métaux peut être nocive pour la santé et entraîner des réactions allergiques, des maladies respiratoires et/ou un cancer. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être traités que par des spécialistes. Avant de commencer des travaux, il est conseillé de respecter les réglementations applicables au matériau à traiter et de porter un masque anti-poussière (classe de filtre P2).

● Réduction du bruit et des vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de prise afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et débranchez-le du réseau électrique. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils insérables défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.

REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

● Avant la première utilisation

● Accessoires

Pour une utilisation sûre et conforme de ce produit et des accessoires comprenant en autres des outils et outils insérables, il est nécessaire de se munir :

- Burin
- Équipement de protection individuel adapté

Les outils et outils insérables sont disponibles chez des revendeurs spécialisés. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »).

En cas d'incertitude, consultez un spécialiste qualifié et laissez votre revendeur vous conseiller.

AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez aucun accessoire non recommandé par Parkside. Cela peut conduire à un choc électrique ou déclencher un feu.

● Montage

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !



Portez toujours des gants protecteurs lorsque vous travaillez avec le produit et utilisez uniquement des pièces d'origine. Éteignez le produit, débranchez-le du réseau électrique et laissez-le refroidir avant de procéder à des travaux d'inspection, d'entretien ou de nettoyage !

● Réglage de la poignée auxiliaire

(III. B)

REMARQUE

► Le produit ne peut être utilisé qu'avec la poignée auxiliaire **6** montée.

- Débranchez la fiche de secteur **5** de la prise de courant.
- Desserrez le bouton de la poignée auxiliaire **7**.
- Déplacez la poignée auxiliaire **6** vers l'avant/l'arrière et vers la gauche/la droite.
- Dès que vous avez réglé la position optimale, serrez le bouton de la poignée auxiliaire **7**.

● Insertion/retrait d'un burin

(III. C)

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Tenez fermement le produit lors de l'insertion/du retrait du burin **12** **13**.
- Le burin **12** **13** peut devenir très chaud durant le fonctionnement. Laissez le burin refroidir. Portez des gants protecteurs, si vous prenez le burin.

- Débranchez la fiche de secteur **5** de la prise de courant.
- Nettoyez le burin **12** **13** (voir « Nettoyage »).
- Appliquez une fine couche de graisse **14** sur la partie du burin **12** **13** qui sera insérée dans le porte-burin **11**.
- Positionnez le produit sur une surface plane et stable.
- **Insertion :** Tirez la bague de verrouillage **9** d'une main vers l'arrière. Insérez le burin **12** **13** dans le porte-burin **11**. Le burin doit s'engager de manière audible.
- **Retrait :** Tirez la bague de verrouillage **9** d'une main vers l'arrière. Enlevez le burin **12** **13** de l'autre main.

● Réglage de la position du burin plat

(III. D)

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Tenez fermement le produit lorsque vous ajustez la position du burin plat **12**.
- Le burin plat **12** peut devenir très chaud durant le fonctionnement. Laissez le burin plat refroidir. Portez des gants protecteurs, si vous ajustez la position du burin plat.

- Débranchez la fiche de secteur **5** de la prise de courant.
- Positionnez le produit sur une surface plane et stable.
- Appuyez sur la bague de réglage **8** avec une main vers l'avant. Tournez la bague de réglage dans la position souhaitée.
- Relâchez la bague de réglage **8** afin d'assurer le positionnement sûr du burin plat **12**.

● Fonctionnement

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Le burin [12] [13] peut se coincer durant le fonctionnement. Cela peut créer une force de rebond importante sur les poignées [3] [6]. Assurez-vous d'avoir une bonne stabilité à chaque instant. Maintenez le produit durant son fonctionnement avec les deux mains.
- ▶ Éteignez le produit avant de le débrancher de l'alimentation électrique. N'exercez pas de pression démesurée durant l'utilisation. Cela peut provoquer une forte résistance sur les deux poignées [3] [6].

● Réglage du nombre d'impacts

(III. E)

- Éteignez le produit (voir « Marche et arrêt »). Attendez, jusqu'à ce que le burin [12] [13] ne bouge plus.
- Tournez le sélecteur de nombre d'impacts [4] afin de sélectionner le nombre d'impacts nécessaire :
1 = nombre d'impacts le plus bas (20 min⁻¹)
6 = nombre d'impacts le plus haut (2100 min⁻¹)
- Allumez le produit pour vérifier le nombre d'impacts.

● Marche et arrêt

(III. F)

- Amenez le produit en position de travail horizontale ou verticale (voir « Remarques sur le travail »).
- **Allumer :** Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt [2] vers la gauche sur la position **I**.
- **Éteindre :** Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt [2] vers la droite sur la position **O**.

● Remarques sur le travail

(III. G)

- L'amortisseur de vibrations intégré réduit les vibrations qui se produisent.
- La poignée ondulée [3] [6] augmente la résistance au glissement et assure ainsi une meilleure prise et une meilleure maniabilité du produit.
- **Position de travail horizontale :** Tenez la poignée auxiliaire [6] avec votre main gauche et la poignée principale [3] avec votre main droite (pour les droitiers).
- **Position de travail verticale :** Tenez la poignée principale [3] avec les deux mains.

● Après chaque utilisation

- Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique. Laissez le produit refroidir.
- Vérifiez, nettoyez et rangez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

● Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer des travaux d'inspection, d'entretien ou de nettoyage !

● Nettoyage

- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlevez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.
- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.

- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.
- En particulier, enlevez la saleté et la poussière des orifices de ventilation avec un chiffon et une brosse douce.
- Les orifices de ventilation doivent toujours être libres.
- Nettoyez régulièrement le porte-burin [11]. Enlevez le capuchon anti-poussière [10]. Graissez le porte-burin légèrement.

REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

● Entretien

- Vérifiez le produit et ses accessoires (tels que les outils insérables) avant et après chaque utilisation afin de vous assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Si nécessaire, remplacez-les par des nouveaux comme décrit dans ce mode d'emploi. Respectez toujours les exigences techniques (voir les « Données techniques »).
- **Lubrification :** Desserrez les 4 vis grâce à la clé mâle à six pans [15] afin d'enlever le bouchon de graissage [1]. Vérifiez si le produit doit être lubrifié. Remplissez avec de la graisse [14] si nécessaire (ill. H).
- Les balais de charbon [16] doivent être remplacés par le service après-vente ou par une main-d'œuvre qualifiée.

● Réparation

L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un technicien qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

● Rangement

- Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique. Laissez le produit refroidir.
- Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien ventilé.
- Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants. La température optimale de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) se situe entre +20 et +26 °C.
- Rangez le produit dans la mallette [17].

● Transport

- Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique. Laissez le produit refroidir.
- Transportez le produit dans sa mallette [17].
- Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le burin 12 13 tombe.	Le porte-burin 11 ne se verrouille pas.	Repousser le burin 12 13 dans le porte-burin 11 (voir « Insertion/retrait d'un burin »).
Le produit ne fonctionne pas.	<p>Pas d'électricité.</p> <p>Balais de charbon usagés 16.</p> <p>Moteur défectueux.</p>	<p>Vérifier le cordon d'alimentation avec la fiche de secteur 5. Faire réparer le produit par une main-d'œuvre qualifiée.</p> <p>Faire remplacer les balais de charbon usagés 16 par une main-d'œuvre qualifiée.</p> <p>Faire réparer le produit par une main-d'œuvre qualifiée.</p>
Faible puissance.	<p>Burin émoussé 12 13.</p> <p>Pression démesurée sur le produit.</p> <p>Réglage du nombre d'impacts trop bas.</p> <p>Plus de graisse.</p>	<p>Utiliser un nouveau burin 12 13.</p> <p>Exercer une pression appropriée.</p> <p>Augmenter le nombre d'impacts (voir « Réglage du nombre d'impacts »).</p> <p>Ajouter de la graisse 14 (voir « Entretien »).</p>

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 380533_2110) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



● Déclaration de conformité CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

IAN : 380533_2110
Identification du produit : PARKSIDE Marteau perforateur
Numéro de modèle : HG06246

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant :

Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 103.0 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 105 dB(A)



Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de :

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine












Neckarsulm	01.02.2022		
Lieu	Date	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jeffrey Buchheim Authorised Signatory

FR

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	49
Inleiding	Pagina	49
Beoogd gebruik	Pagina	49
Leveringsomvang	Pagina	50
Onderdelenbeschrijving	Pagina	50
Technische gegevens	Pagina	50
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	51
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	51
Veiligheidstips voor de sloophamer	Pagina	54
Vermindering van trillingen en geluid	Pagina	54
Wat te doen in noodgevallen	Pagina	55
Overige risico's	Pagina	55
Voor het eerste gebruik	Pagina	55
Accessoires	Pagina	55
Installatie	Pagina	56
Hulphandgreep instellen	Pagina	56
Beitel inzetten/verwijderen	Pagina	56
Stand vlakke beitel instellen	Pagina	56
Bediening	Pagina	57
Slagtempo instellen	Pagina	57
In- en uitschakelen	Pagina	57
Tips voor het werken met het product	Pagina	57
Na gebruik	Pagina	57
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	57
Schoonmaken	Pagina	57
Onderhoud	Pagina	58
Reparatie	Pagina	58
Opbergen	Pagina	58
Transport	Pagina	58
Verhelpen van problemen	Pagina	59
Afvoer	Pagina	59
Garantie	Pagina	60
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	60
Service	Pagina	60
EG-verklaring van overeenstemming	Pagina	61

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen naleven!
			Gevaar voor elektrische schokken
	Draag een veiligheidsbril!		Draag gehoorbescherming!
	Draag een stofmasker!		Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag slipvast veiligheidsschoeisel!		Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)
	Schakel het product uit en ontkoppel het van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of als u het niet gebruikt.		Wisselstroom
			Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau in dB		Verbruikte koolborstels kunnen vervangen worden nadat de kunststofafdekking is verwijderd.
	Het CE teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		

SLOOPHAMER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Deze sloophamer (in het vervolg "product" of "elektrisch apparaat" genoemd) is gestemd voor beitelwerkzaamheden in de volgende materialen:

- Beton
- Metselwerk
- Steen
- Gips
- Tegelwerk

Gebruik altijd inzetgereedschap in overeenstemming met de beoogde toepassing! Houd bij de koop en het gebruik van inzetgereedschap de hand aan de technische eisen van het product (zie "Technische gegevens").

Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde. Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik. Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.

Houd de hand aan alle geldende lokale veiligheidsvoorschriften, normen en verordeningen. Gebruik van elektrische apparaten die veel lawaai produceren, kan conform nationale of lokale voorschriften alleen gedurende bepaalde tijden toegestaan zijn.

● Leveringsomvang





WAARSCHUWING!

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1x Sloopkamer PAH 1700 C4
- 1x Hulphandgreep (voorgemonteerd)
- 1x Vlakke beitel
- 1x Spitse beitel
- 2x Koolborstels (= 1 paar)
- 1x Tube smeervet (50 g)
- 1x Inbussleutel (3 mm)
- 1x Gebruiksaanwijzing
- 1x Draagkoffer

● Onderdelenbeschrijving

Afbeelding A:


-  1 Vetafsluiter
-  2 Aan/uit-schakelaar
-  3 Hoofdhandgreep
-  4 Slagtempokeuzeknop
-  5 Aansluitsnoer met netstekker (Netstekker niet afgebeeld)
-  6 Hulphandgreep
-  7 Knop hulpgreep
-  8 Stelbus

-  9 Vergrendelingsbus
-  10 Stofkap
-  11 Beitelhouder
-  12 Vlakke beitel
-  13 Spitse beitel
-  14 Smeervet
-  15 Inbussleutel (3 mm)
-  16 Koolborstels (x2)

Zonder afbeelding:

-  17 Draagkoffer

● Technische gegevens

Sloopkamer	PAH 1700 C4
Nominale voedingsspanning	: 230-240 V~, 50 Hz
Vermogensverbruik	: 1700 W
Beschermingsklasse	: II/ 
Slagtempo	: 200-2100 min ⁻¹
Slagenergie	: 50 Joule
Beitelmontage	: Zonder gereedschappen
Beitelinstellingen	: 12 standen

Geluidsemisiewaarden

De gemeten waarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 60745. Het met A gewaardeerde geluidsdrumniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdrumniveau	L_{pA}	: 91,5	dB(A)
Onzekerheid	K_{pA}	: 3	dB
Geluidsvermogensniveau	L_{WA}	: 103,0	dB(A)
Onzekerheid	K_{WA}	: 2,4	dB

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} : 105 dB(A) (L_{WA} -meting conform de richtlijnen voor geluidsemisie in buitenshuis 2000/14/EG en 2005/88/EG)

Trillingsemisiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 60745:

Beitelen:

Trillingsemisiewaarde $a_{h, Cheq}$: 20,686	m/s ²
Onzekerheid K	: 1,5	m/s ²

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van om welk soort werkzaamheden het gaat. Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).



Veiligheidsaanwijzingen

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen.** Het zich niet houden aan de veiligheidsaanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch apparaat" heeft betrekking op aan het lichtnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op een accu werkende elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De aansluitstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met gearde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het snoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen van het apparaat.** Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.

- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar hebt of het apparaat op de stroomvoorziening aansluit terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit ongevallen veroorzaken.

- 4) **Verwijder inzetgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Gereedschappen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
 - 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
 - 7) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- 3) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u instellingen van het apparaat verandert, een hulpstuk wisselt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
 - 4) **Sla niet-gebruikte elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen op. Laat het elektrische apparaat nooit gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
 - 5) **Onderhoud elektrische apparaten zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- 7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gewaarborgd.

● Veiligheidstips voor de sloophamer

1. **Draag gehoorbescherming.**
Geluidsbelasting kan leiden tot gehoorverlies.
2. **Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde hulphandgreep.**
Controleverlies kan leiden tot verwondingen. Draai de hulphandgreep goed vast. Houd het apparaat tijdens gebruik goed met beide handen vast, zorg er altijd voor dat u stevig staat en houd uw evenwicht. Het apparaat kan met twee handen veilig bediend worden.
3. **Houd het elektrische apparaat vast aan de geïsoleerde greepvlakken als u werkt verricht waarbij het apparaat verborgen elektrische leidingen of het eigen aansluitsnoer kan raken.** Contact met een leiding waarop spanning staat, zet metalen delen van het apparaat onder spanning en kan tot kortsluiting leiden.
4. Gebruik geschikte zoekapparaten om vast te stellen of er in het werkbereik verborgen leidingen aanwezig zijn. Contact met elektrische leidingen kan leiden tot brand of een elektrische schok. Beschadiging van een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Doorboren van een waterleiding kan leiden tot materiële schade.

5. **Draag een adembeschermingsmasker.** Stof van materiaal zoals loodhoudende verven, bepaalde soorten hout, mineralen en metaal kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid en tot allergische reacties, ademhalingsaandoeningen en/of kanker leiden. Materiaal dat asfalt bevat, mag alleen door vaklui worden bewerkt. Het is verstandig om, voordat u aan de slag gaat, de hand te houden aan de voorschriften voor het te bewerken materiaal en bij het werk een adembeschermingsmasker (filterklasse P2) te dragen.

● Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te reduceren:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat dit in een goede staat verkeert.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect raakt en ontkoppel het van het elektriciteitsnet. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemissies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.
- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defect inzetgereedschap of een plotselinge weerslag van een verborgen object tijdens het gebruik.
- Gevaar voor letsel en materiële schade veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het product te bedienen!

● Voor het eerste gebruik

● Accessoires

Voor veilig en voorschriftmatig gebruik van dit product zijn onder andere de volgende hulpstukken zoals bijvoorbeeld apparatuur en inzetgereedschap nodig:

- Beitel
- Een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting

Hulpstukken en inzetgereedschap zijn verkrijgbaar bij de vakhandel. Neem bij aankoop altijd de technische eisen van dit product in acht (zie "Technische gegevens").

Als u niet zeker bent, vraag dan advies van een gekwalificeerde vakman en laat u door uw vakhandelaar voorlichten.

WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik geen accessoires die niet door Parkside worden aanbevolen. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

● Installatie

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!



Draag als u met dit product werkt altijd veiligheidshandschoenen en gebruik alleen originele onderdelen. Schakel het product uit, ontkoppel het van het elektriciteitsnet en laat het product afkoelen voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerk gaat verrichten!

● Hulphandgreep instellen

(Afb. B)

TIP

► Het product mag alleen worden gebruikt als de hulphandgreep **6** is aangebracht.

- Trek de netstekker **5** uit het stopcontact.
- Draai de knop van de hulphandgreep **7** los.
- Beweeg de hulphandgreep **6** vooruit/achteruit en naar links/rechts.
- Zodra u de optimale stand heeft bereikt, draai dan de knop van de hulphandgreep **7** weer vast.

● Beitel inzetten/verwijderen

(Afb. C)

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

- Houd het product stevig vast als u de beitel **12** **13** inzetten/verwijderen.
- De beitel **12** **13** kan tijdens gebruik er heet worden. Laat de beitel afkoelen. Draag veiligheidshandschoenen als u de beitel verwijderen.

- Trek de netstekker **5** uit het stopcontact.
- Maak de beitel **12** **13** schoon (zie "Schoonmaken").
- Breng een dunne laag smeervet **14** op dat deel van de beitel **12** **13** aan dat in de beitelhouder **11** wordt gestoken.
- Leg het product op een stabiele, vlakke ondergrond.
- **Inzetten:** Trek met een hand de vergrendelingsbus **9** naar achter. Steek de beitel **12** **13** in de beitelhouder **11**. De beitel moet hoorbaar vastklikken.
- **Verwijderen:** Trek met een hand de vergrendelingsbus **9** naar achter. Trek met de andere hand de beitel **12** **13** eruit.

● Stand vlakke beitel instellen

(Afb. D)

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

- Houd het product stevig vast als u de stand van de vlakke beitel **12** verandert.
- De vlakke beitel **12** kan tijdens gebruik erg heet worden. Laat de vlakke beitel afkoelen. Draag veiligheidshandschoenen als u de stand van de vlakke beitel instelt.
- Trek de netstekker **5** uit het stopcontact.
- Leg het product op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Duw de stelbus **8** met één hand naar voren. Draai de stelbus naar de gewenste stand.
- Laat de stelbus **8** los om de vlakke beitel **12** in de ingestelde stand te vergrendelen.

● Bediening

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

- ▶ De beitel [12] [13] kan tijdens gebruik vast gaan zitten. Daardoor kunnen grote krachten op de handgrepen [3] [6] inwerken. Zorg er daarom altijd voor dat u stevig staat. Houd het product tijdens het gebruik met beide handen goed vast.
- ▶ Zet het product altijd uit voordat u de stekker in het stopcontact trekt. Oefen tijdens het gebruik geen al te grote kracht uit. Daardoor kunnen grote krachten op beide handgrepen [3] [6] uitgeoefend worden.

● Slagtempo instellen

(Afb. E)

- Schakel het product uit (zie „In- en uitschakelen“). Wacht tot de beitel [12] [13] tot stilstand is gekomen.
- Draai aan de slagtempokeuzeknop [4] om het vereiste slagtempo te kiezen:
1 = laagste slagtempo (20 min⁻¹)
6 = hoogste slagtempo (2100 min⁻¹)
- Schakel het product in om het slagtempo te controleren.

● In- en uitschakelen

(Afb. F)

- Houd het product in een horizontale of verticale werkstand (zie „Tips voor het werken met het product“).
- **Inschakelen:** Duw de aan/uit-schakelaar [2] naar links naar stand **I**.
- **Uitschakelen:** Duw de aan/uit-schakelaar [2] naar rechts naar stand **O**.

● Tips voor het werken met het product

(Afb. G)

- De ingebouwde trillingsdemper vermindert de optredende trillingen.
- De geribbelde handgreep [3] [6] vergroot de stroefheid en zorgt daardoor voor een betere grip en hanteerbaarheid van het product.
- **Horizontale werkstand:** Houd de hulphandgreep [6] met de linker en de hoofdhandgreep [3] met de rechterhand vast (voor rechtshandigen).
- **Verticale werkstand:** Houd de hoofdhandgreep [3] met beide handen vast.

● Na gebruik

- Schakel het product uit en ontkoppel van het elektriciteitsnet. Laat het product afkoelen.
- Controleer en maak het product schoon voordat u het opbergt (zie „Schoonmaken en onderhoud“).

● Schoonmaken en onderhoud

WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en trek de netstekker uit het stopcontact voordat u controle-, onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden gaat verrichten!

● Schoonmaken

- Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terecht komt.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet. Verwijder stof telkens na gebruik en voordat u het apparaat opbergt.
- Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.

- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.
- Houd vooral de ventilatieopeningen met een doek en een zachte borstel vrij van verontreinigingen en stof.
- De ventilatieopeningen moeten altijd vrij worden gehouden.
- Maak de beitelhouder **11** regelmatig schoon. Trek de stofkap **10** weg. Smeer de beitelhouder licht.

TIP

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

● Onderhoud

- Controleer het product en de hulpstukken (bijv. inzetgereedschap) voor en na ieder gebruik op slijtage en beschadigingen. Vervang deze indien nodig door nieuwe, zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Houd daarbij de hand aan de technische vereisten (zie „Technische gegevens“).
- **Smeren:** Draai met de inbusleutel **15** de 4 schroeven los zodat u de vetafsluiter **1** kunt verwijderen. Controleer of het product moet worden gesmeerd. Vul, indien nodig, smeervet **14** bij (afb. H).
- De koolborstels **16** moeten door de klantendienst of een gekwalificeerde vakman vervangen worden.

● Reparatie

Er bevinden zich in het product geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde vakkracht om het product te controleren en te repareren.

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

- ▶ Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.

● Opbergen

- Schakel het product uit en ontkoppel van het elektriciteitsnet. Laat het product afkoelen.
- Maak het product schoon zoals hierboven is beschreven.
- Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.
- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op. De optimale temperatuur voor langdurig opbergen (langer dan 3 maanden) ligt tussen +20 en +26 °C.
- Berg het product op in de draagkoffer **17**.

● Transport

- Schakel het product uit en ontkoppel van het elektriciteitsnet. Laat het product afkoelen.
- Transporteer het product in de draagkoffer **17**.
- Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
- Zeker het product tegen verschuiven en kantelen.

● Verhelpen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De beitel 12 13 schiet los.	De beitelhouder 11 vergrendelt niet.	De beitel 12 13 nogmaals in de beitelhouder 11 schuiven (zie "Beitel inzetten/verwijderen").
Het product werkt niet.	Geen stroom.	Aansluitsnoer en netstekker 5 controleren. Product door een gekwalificeerde vakman laten repareren.
	Versleten koolborstels 16 .	Koolborstels 16 door een gekwalificeerde vakman laten vervangen.
	Defecte motor.	Product door een gekwalificeerde vakman laten repareren.
Slechte prestatie.	Botte beitel 12 13 .	Nieuwe beitel 12 13 gebruiken.
	Te grote kracht uitgeoefend op het product.	Juiste kracht uitoefenen.
	Te laag slagtempo ingesteld.	Slagtempo verhogen (zie "Slagtempo instellen").
	Smeervet verbruikt.	Smeervet 14 toevoegen (zie "Onderhoud").

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 380533_2110) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



● EG-verklaring van overeenstemming

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

IAN: 380533_2110
Productidentificatie: PARKSIDE Sloophamer
Modelnummer: HG06246

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Conformiteitsbeoordelingsprocedure / naam & adres van de aangemelde instantie waar nodig:

Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Gemeten geluidsvermogeniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 103.0 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogeniveau voor dit apparaat: 105 dB(A)

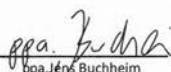
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst


















Neckarsulm	01.02.2022		
Plaats	Datum	Benjamin Streeb Managing Director	bpa. Jens Buchheim Authorised Signatory

NL

Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	63
Wstęp	Strona	63
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	63
Zakres dostawy	Strona	64
Opis części	Strona	64
Dane techniczne	Strona	64
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	65
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi	Strona	65
Instrukcje bezpieczeństwa dla młota wyburzeniowego	Strona	68
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	68
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	69
Inne zagrożenia	Strona	69
Przed pierwszym użyciem	Strona	69
Aksesoria	Strona	69
Montaż	Strona	70
Montaż uchwytu pomocniczego	Strona	70
Wkładanie i wyjmowanie dłuta	Strona	70
Dostosowywanie pozycji dłuta płaskiego	Strona	70
Obsługa	Strona	71
Ustawianie częstości uderzeń	Strona	71
Włączanie i wyłączanie	Strona	71
Instrukcje robocze	Strona	71
Po użyciu	Strona	71
Czyszczenie i konserwacja	Strona	71
Czyszczenie	Strona	71
Konserwacja	Strona	72
Naprawy	Strona	72
Przechowywanie	Strona	72
Transport	Strona	72
Usuwanie usterek	Strona	73
Utylizacja	Strona	73
Gwarancja	Strona	74
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	74
Serwis	Strona	74
Deklaracja zgodności WE	Strona	75

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:

	Przeczytać instrukcję obsługi.		Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa!
			Porażenie prądem
	Należy nosić okulary ochronne!		Należy nosić ochronę słuchu!
	Należy nosić maskę przeciwpylemą!		Nosić rękawice ochronne!
	Należy nosić antypoślizgowe obuwie ochronne!		Stopień ochrony II (podwójna izolacja)
	Wyłączać produkt i odłączać od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.		Prąd przemienny
			Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej w dB		Zużyte szczotki węglowe można wymienić po zdjęciu plastikowej osłony.
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		

MŁOT WYBURZENIOWY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten młot wyburzeniowy (zwany dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) nadaje się do dławienia w następujących materiałach:

- Beton
- Mur
- Kamień
- Gips
- Glazura

Narzędzia wkładane używać zawsze zgodnie z przeznaczeniem! Przy zakupie i użyciu narzędzi wkładanych przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).

Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.

Stosować się do wszystkich obowiązujących lokalnych przepisów bezpieczeństwa, norm i rozporządzeń. Używanie hałaśliwych elektronarzędzi może być ograniczone tylko do określonych pór zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

● Zakres dostawy









OSTRZEŻENIE!









► Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1x Młot wyburzeniowy PAH 1700 C4
- 1x Uchwyt pomocniczy (wstępnie zamontowany)
- 1x Dłuto płaskie
- 1x Dłuto szpiczaste
- 2x Szczotka węglowa (= 1 para)
- 1x Woreczek ze smarem (50 g)
- 1x Klucz imbusowy (3 mm)
- 1x Instrukcja użytkowania
- 1x Kuferek

● Opis części

Rysunek A:


-  1 Korek smarownicy
-  2 Przelącznik
-  3 Uchwyt główny
-  4 Pokrętko ilości uderzeń
-  5 Kabel zasilania z wtyczką (Wtyczka niepokazana)
-  6 Uchwyt pomocniczy
-  7 Pokrętko uchwytu dodatkowego
-  8 Tuleja regulacyjna

-  9 Tuleja blokująca
-  10 Nasadka przeciwpyłowa
-  11 Uchwyt dłuta
-  12 Dłuto płaskie
-  13 Dłuto szpiczaste
-  14 Smar
-  15 Klucz imbusowy (3 mm)
-  16 Szczotka węglowa (x2)

Nie pokazano:

-  17 Kuferek

● Dane techniczne

Młot wyburzeniowy	PAH 1700 C4
Nominalne napięcie wejściowe	: 230–240 V~, 50 Hz
Pobór mocy	: 1700 W
Stopień ochrony	: II/ 
Częstość uderzeń	: 200–2100 min ⁻¹
Energia uderzeń	: 50 dżuli
Montaż dłuta	: Bez narzędzi
Regulacja dłuta	: 12 pozycji

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 60745. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego	L_{pA}	: 91,5	dB(A)
Niepewność	K_{pA}	: 3	dB
Poziom mocy akustycznej	L_{WA}	: 103,0	dB(A)
Niepewność	K_{WA}	: 2,4	dB

Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} : 105 dB(A)
(Pomiar L_{WA} zgodnie z wytycznymi dotyczącymi emisji hałasu zewnętrznego 2000/14/WE i 2005/88/WE)

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 60745:

Dłuto:

Wartość emisji drgań $a_{h, Cheq}$: 20,686 m/s ²
Niepewność K	: 1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu. Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).



Instrukcje bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi**

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje.** Nieprzestrzeganie instrukcji i informacji o bezpieczeństwie może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Termin „elektronarzędzie” użyty w instrukcji bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Noszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku zasilania lub podłączenie do źródła zasilania włączonego urządzenia to zaproszenie do wypadku.

- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obrotowym urządzeniu może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewnić się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza zmniejsza zagrożenia związane z zapyleniem.
- 3) **Odłączać urządzenie od ściennego gniazda zasilania i / lub wyjmować akumulator przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały tej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem urządzenia.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać urządzenia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przetątnik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

● Instrukcje bezpieczeństwa dla młota wyburzeniowego

1. **Nosić ochronę słuchu.** Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
2. **Urządzenie należy używać tylko z dołączonym uchwytem pomocniczym.** Utrata kontroli może prowadzić do obrażeń. Mocno przykręcać uchwyt pomocniczy. Podczas pracy trzymać mocno urządzenie obiema rękami i zawsze upewnij się, że stoisz stabilnie utrzymując równowagę. Urządzenie może być prowadzone bezpiecznie przy użyciu obu rąk.
3. **Podczas wykonywania prac, przy których można uderzyć w ukryte kable zasilające lub własny kabel zasilania, urządzenie trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z kablami pod napięciem może zasilić metalowe części urządzenia i spowodować porażenie prądem.
4. Używać odpowiednich urządzeń wyszukiwania w celu ustalenia, czy w obszarze roboczym są ukryte kable. Kontakt z liniami elektrycznymi może spowodować pożar lub porażenie prądem. Uszkodzenie rurociągu z gazem może spowodować wybuch. Przebicie rury wodnej może spowodować uszkodzenie mienia.

5. **Nosić maskę przeciwpyłową.** Pył z materiałów takich jak farba zawierająca ołów, niektóre rodzaje drewna, minerały i metal mogą być szkodliwe dla zdrowia i prowadzić do reakcji alergicznych, chorób układu oddechowego i/lub raka. Materiał zawierający azbest może być przetwarzany wyłącznie przez specjalistów. Przed rozpoczęciem pracy zaleca się przestrzeganie odpowiednich przepisów dotyczących przetwarzanego materiału i noszenie respiratora (klasa filtra P2).

● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewnić się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć go od sieci zasilającej. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.
- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane wadliwymi narzędziami wkładanymi lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Przed pierwszym użyciem

● Akcesoria

W celu bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego produktu niezbędne są następujące akcesoria, takie jak np. narzędzia i narzędzia wkładane:

- Dłuto
- Odpowiedni sprzęt ochrony osobistej

Narzędzia i narzędzia wkładane są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz „Dane techniczne”).

W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę Parkside. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.

● Montaż

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Podczas pracy z produktem zawsze nosić rękawice ochronne i używać tylko oryginalnych części. Wyłączyć produkt, odłączyć od zasilania i pozostawić do ostygnięcia przed wykonaniem jakiegokolwiek kontroli, konserwacji lub czyszczenia!

● Montaż uchwyty pomocniczego

(Rys. B)

RADA

- ▶ Produkt może być używany tylko z zamontowanym uchwytem pomocniczym **[6]**.

- Wtyczkę sieciową **[5]** wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Poluzować pokrętko uchwyty dodatkowego **[7]**.
- Uchwyt pomocniczy **[6]** przesunąć do przodu lub do tyłu oraz w lewo lub w prawo.
- Po ustawieniu optymalnej pozycji dokręcić pokrętko uchwyty dodatkowego **[7]**.

● Wkładanie i wyjmowanie dłuta

(Rys. C)

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas wkładania lub wyjmowania dłuta **[12]** **[13]** mocno trzymać produkt.
- ▶ Podczas pracy dłuto **[12]** **[13]** może stać się bardzo gorące. Pozwolić, aby dłuto ostygło. Podczas wyjmowania dłuta nosić rękawice ochronne.

- Wtyczkę sieciową **[5]** wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Wyczyścić dłuto **[12]** **[13]** (patrz akapit „Czyszczenie”).
- Na część dłuta **[12]** **[13]**, która jest wkładana do uchwytu dłuta **[11]** nałożyć cienką warstwę smaru **[14]**.
- Produkt postawić na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- **Wkładanie:** Jedną ręką pociągnąć do tyłu tuleję blokującą **[9]**. Do uchwytu dłuta **[11]** włożyć dłuto **[12]** **[13]**. Dłuto musi zatrzasknąć się ze słyszalnym szczęknięciem.
- **Wyjmowanie:** Jedną ręką pociągnąć do tyłu tuleję blokującą **[9]**. Drugą ręką wyciągnąć dłuto **[12]** **[13]**.

● Dostosowywanie pozycji dłuta płaskiego

(Rys. D)

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas regulacji położenia dłuta płaskiego **[12]** mocno trzymać produkt.
- ▶ Dłuto **[12]** może bardzo nagrzewać się podczas pracy. Pozwolić, aby dłuto płaskie ostygło. Podczas regulacji położenia dłuta płaskiego nosić rękawice ochronne.

- Wtyczkę sieciową **[5]** wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Produkt postawić na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Jedną ręką pchnąć do przodu tuleję regulacyjną **[8]**. Tuleję regulacyjną ustawić w żądanej pozycji.
- Puścić tuleję regulacyjną **[8]**, aby dłuto płaskie **[12]** zabezpieczyć na swoim miejscu.

● Obsługa

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Dłuto [12] [13] może zakleszczyć się podczas pracy. Może to spowodować przeniesienie dużych sił na uchwyty [3] [6]. Upewnić się, że stoisz przez cały czas bezpiecznie. Podczas pracy mocno trzymać produkt obiema rękami.
- ▶ Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania zawsze najpierw wyłączyć zasilanie. Nie używać nadmiernego nacisku podczas pracy. Może to wytworzyć wielki opór na obu uchwytach [3] [6].

● Ustawianie częstości uderzeń

(Rys. E)

- Wyłączyć produkt (patrz akapit „Włączanie i wyłączanie”). Poczekać, aż dłuto [12] [13] przestanie się poruszać.
- Pokręćm ilość uderzeń [4] wybrać żądaną częstość:
 - 1** = najniższa liczba uderzeń (20 min^{-1})
 - 6** = najwyższa liczba uderzeń (2100 min^{-1})
- Włączyć produkt w celu sprawdzenia częstości uderzeń.

● Włączanie i wyłączanie

(Rys. F)

- Produkt ustawić w poziomej lub pionowej pozycji roboczej (patrz „Instrukcje robocze”).
- **Włączanie:** Od lewej strony pchnąć przełącznik [2] na pozycję **I**.
- **Wyłączanie:** Od prawej strony pchnąć przełącznik [2] na pozycję **0**.

● Instrukcje robocze

(Rys. G)

- Zintegrowany tłumik drgań zmniejsza występujące wibracje.
- Falisty uchwyt [3] [6] zwiększa bezpieczeństwo przed zsunieniem się ręki, a tym samym zapewnia lepszą przyczepność i obsługę produktu.
- **Pozioma pozycja robocza:** Uchwyt pomocniczy [6] trzymać lewą ręką, a uchwyt główny [3] prawą ręką (dla osób praworęcznych).
- **Pionowa pozycja robocza:** Główny uchwyt [3] chwycić obiema rękami.

● Po użyciu

- Wyłączyć produkt i odłączyć od zasilania. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Sprawdzić, wyczyścić i schować produkt (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).

● Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE!



Przed rozpoczęciem prac kontrolnych, konserwacyjnych lub przed czyszczeniem wyłączyć produkt i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego!

● Czyszczenie

- Upewnić się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.

- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- W szczególności, za pomocą szmatki i miękkiej szczotki, usuwać brud i kurz z otworów wentylacyjnych.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.
- Regularnie czyścić uchwyt dłuta [11]. Zdjąć nasadkę przeciwpylową [10]. Delikatnie nasmarować uchwyt dłuta.

RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

● Konserwacja

- Przed i po każdym użyciu sprawdzać produkt i akcesoria (takie jak narzędzia wkładane) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić na nowe zgodnie z opisem w tej instrukcji. Przestrzegać wymagań technicznych (patrz akapit „Dane techniczne”).
- **Smarowanie:** Kluczem imbusowym [15] poluzować 4 śruby i usunąć korek smarownicy [1]. Sprawdzić, czy produkt wymaga smarowania. W razie potrzeby uzupełnić smarem [14] (rys. H).
- Szczotki węglowe [16] muszą być wymieniane przez serwis lub wykwalifikowanego specjalistę.

● Naprawy

Wewnątrz tego produktu nie ma części, które może naprawiać użytkownik. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy kontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.

● Przechowywanie

- Wytączyć produkt i odłączyć od zasilania. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Wyczyścić produkt zgodnie z powyższym opisem.
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania długoterminowego (dłużej niż 3 miesiące) wynosi od +20 do +26 °C.
- Produkt przechowywać w kuferku [17].

● Transport

- Wytączyć produkt i odłączyć od zasilania. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Produkt przewozić w kuferku [17].
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Dłuto 12 13 wypada.	Uchwyt dłuta 11 nie blokuje się.	Dłuto 12 13 wcisnąć ponownie w uchwyt dłuta 11 (patrz „Wkładanie i wyjmowanie dłuta”).
Produkt nie działa.	Brak zasilania. Zużyte szczotki węglowe 16 . Wadliwy silnik.	Sprawdzić kabel połączeniowy i wtyczkę sieciową 5 . Zlecić naprawę produktu wykwalifikowanemu specjalście. Zlecić wymianę szczotek węglowych 16 wykwalifikowanemu specjalście. Zlecić naprawę produktu wykwalifikowanemu specjalście.
Niska wydajność.	Tępe dłuto 12 13 . Nadmierny nacisk na produkt. Zbyt niska liczba uderzeń. Zużyty smar.	Użyć nowego dłuta 12 13 . Zastosuj odpowiedni nacisk. Zwiększyć liczbę uderzeń (patrz akapit „Ustawianie częstości uderzeń”). Dodać smar 14 (patrz akapit „Konserwacja”).

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamiwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 380533_2110) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



● Deklaracja zgodności WE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

IAN: 380533_2110
Nazwa produktu: PARKSIDE Młot wyrzutowy
Oznaczenie modelu: HG06246

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU

Odwołania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach:

Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 103.0 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 105 dB(A)


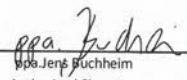
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano przez lub w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności


















Neckarsulm	01.02.2022		
Miejsce	Data	Benjamin Stueb Managing Director	Jena Buchheim Authorised Signatory

PL

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	77
Úvod	Strana	77
Použití ke stanovenému účelu	Strana	77
Rozsah dodávky	Strana	78
Popis dílů	Strana	78
Technické údaje	Strana	78
Bezpečnostní pokyny	Strana	79
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	79
Bezpečnostní pokyny pro bourací kladivo	Strana	82
Snížení vibrací a hluku	Strana	82
Chování v nouzových případech	Strana	83
Zbyteková rizika	Strana	83
Před prvním použitím	Strana	83
Příslušenství	Strana	83
Montáž	Strana	84
Nastavení přidavné rukojeti	Strana	84
Vkládání/vyjímání sekáče	Strana	84
Nastavte polohu plochého sekáče	Strana	84
Obsluha	Strana	85
Nastavení počtu úderů	Strana	85
Zapnutí a vypnutí	Strana	85
Pracovní pokyny	Strana	85
Po použití	Strana	85
Čištění a péče	Strana	85
Čištění	Strana	85
Údržba	Strana	86
Oprava	Strana	86
Skladování	Strana	86
Transport	Strana	86
Odstranění chyby	Strana	87
Zlikvidování	Strana	87
Záruka	Strana	88
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	88
Servis	Strana	88
ES prohlášení o shodě	Strana	89

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a typovém štítku jsou používána následující upozornění:

	Přečtěte si návod k obsluze.		Respektujte upozornění a bezpečnostní pokyny!
			Nebezpečí zranění elektrickým proudem
	Noste ochranné brýle!		Noste ochranu sluchu!
	Noste protiprachovou masku!		Používejte ochranné rukavice!
	Noste neklouzavou bezpečnostní obuv!		Ochranná třída II (dvojitá izolace)
	Vypněte výrobek a odpojte ho od elektrické sítě před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.		Střídavý proud
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	Zaručená hladina akustického výkonu v dB		Upotřebené uhlíkové kartáče mohou být vyměněny po sejmutí plastového krytu.
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

BOURACÍ KLADIVO

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Toto bourací kladivo (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je vhodné pro sekání do následujících materiálů:

- Beton
- Zdivo
- Kámen
- Sádra
- Dlaždice

Vždy používejte nástrojové nástavce v souladu s jejich zamýšlenými použitími! Při nákupu a použití nástrojových nástavců vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).

Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití. Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.

Dodržujte všechny platné místní bezpečnostní předpisy, normy a nařízení. Používání hlučných elektrických nástrojů může být v souladu s národními nebo místními předpisy povoleno pouze v určitých časech.

● Rozsah dodávky









VÁROVÁNÍ!









- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1x Bourací kladivo PAH 1700 C4
- 1x Přídavná rukojeť (předmontovaná)
- 1x Plochý sekáč
- 1x Špičatý sekáč
- 2x Uhlíkové kartáče (= 1 pár)
- 1x Pytlík mazacího tuku (50 g)
- 1x Klíč s vnitřním šestihranem (3 mm)
- 1x Návod k obsluze
- 1x Převravní kufr


● Popis dílů

Obrázek A:


-  Tukové víčko
-  Vypínač Zap/Vyp
-  Hlavní rukojeť
-  Volič počtu úderů
-  Připojné vedení se síťovou zástrčkou (síťová zástrčka nezobrazena)
-  Přídavná rukojeť
-  Knoflík přídavné rukojeti
-  Nastavitelná klapka

-  Blokovací klapka
-  Ochranný kryt proti prachu
-  Upínač sekáče
-  Plochý sekáč
-  Špičatý sekáč
-  Mazací tuk
-  Klíč s vnitřním šestihranem (3 mm)
-  Uhlíkový kartáč (x2)

Bez obrázku:

-  Převravní kufr

● Technické údaje

Bourací kladivo	PAH 1700 C4
Nominální vstupní napětí	: 230–240 V~, 50 Hz
Příkon	: 1700 W
Ochranná třída	: II/ 
Počet úderů	: 200–2100 min ⁻¹
Energie nárazu	: 50 Joulů
Montáž sekáče	: Bez nástroje
Nastavení sekáče	: 12 poloh

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 60745. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku	L_{pA}	: 91,5	dB(A)
Nejistota	K_{pA}	: 3	dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	: 103,0	dB(A)
Nejistota	K_{WA}	: 2,4	dB

Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} : 105 dB(A)
(Měření L_{WA} v souladu se směnicemi o emisích hluku ve venkovním prostoru 2000/14/ES a 2005/88/ES)

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 60745:

Sekání:

Hodnota emisí vibrací $a_{h, Cheq}$: 20,686	m/s ²
Nejistota K	: 1,5	m/s ²

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchyľují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



Bezpečnostní pokyny

- **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedodržení bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým kabelem) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte kabel k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- 6) **Pracujete-li s elektrickým nástrojem ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Bud'te pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na vypínači nebo již zapnutý přístroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.

- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části zařízení může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- 7) **Pokud mohou být namontována zařízení na odlučování a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu dokáže snížit ohrožení prachem.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte akumulátor.** Toto opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- 5) **Udržujte elektrické nástroje s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím přístroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.

Použití a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Přístroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- 1) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Bezpečnostní pokyny pro bourací kladivo

1. **Noste ochranu sluchu.** Hluková zátěž může vést ke ztrátě sluchu.
2. **Používejte tento přístroj jen s přídatnou rukojetí, která je dodávána s ním.** Ztráta kontroly může vést k zraněním. Pevně přídatnou rukojeť utáhněte. Držte přístroj během provozu pořádně pevně oběma rukama, dbejte vždy na pevný postoj a udržujte rovnováhu. Přístroj se dá oběma rukama bezpečně vést.
3. **Přístroj držte za izolované rukojeti, když provádíte práce, při nichž může nástroj dojít do kontaktu se skrytými vedeními proudu nebo trefit vlastní napájecí kabel.** Kontakt s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části přístroje a vést tak k úrazu elektrickým proudem.
4. Použijte vhodné detektory pro určení, zda nejsou v pracovním prostoru skryté kabely. Kontakt s elektrickým vedením může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může způsobit výbuch. Navrtání vodního potrubí může způsobit škody na majetku.

5. Noste ochrannou dýchací masku.

Prach z látek, jako jsou barvy obsahující olovo, některé druhy dřeva, minerály a kovy, mohou být škodlivé a způsobují alergické reakce, respirační onemocnění a/nebo rakovinu. Materiál obsahující azbest smí být zpracováván jen odborníky. Doporučuje se před zahájením práce dodržovat příslušné předpisy pro zpracovávání materiálů a při práci používat ochrannou dýchací masku (třída filtru P2).

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby využívání výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu k obsluze s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadnými nástrojovými nástavci nebo náhlým nárazem skrytého předmětu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Před prvním použitím

● Přislušenství

Pro bezpečné a řádné používání tohoto výrobku jsou nutné mimo jiné následující díly příslušenství, jako např. nástroje a nástrojové nástavce:

- Sekáč
- Vhodné osobní ochranné pomůcky

Nástroje a nástrojové nástavce dostanete v odborném obchodě. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).

Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností Parkside. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

● **Montáž**

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!



Při práci s výrobkem noste stále ochranné rukavice a používejte pouze originální díly. Výrodek vypněte, odpojte od sítě a nechte vychladnout před prováděním kontroly, údržby nebo čistících prací!

● **Nastavení přídavné rukojeti**

(Obr. B)

UPOZORNĚNÍ

▶ Výrodek smí být provozován pouze s namontovanou přídavnou rukojetí **6**.

- Vytáhněte síťovou zástrčku **5** ze zásuvky.
- Uvolněte knoflík přídavné rukojeti **7**.
- Posouvejte přídavnou rukojeť **6** dopředu/ dozadu a doleva/doprava.
- Jakmile jste nastavili nejpohodlnější polohu utáhněte knoflík přídavné rukojeti **7**.

● **Vkládání/vyjímání sekáče**

(Obr. C)

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Při vkládání/vyjímání sekáče **12 13** držte výrobek pevně bezpečně.
- ▶ Sekáč **12 13** může stát během provozu velmi horkým. Nechejte sekáč ochladit. Při vyjímání sekáče noste ochranné rukavice.

- Vytáhněte síťovou zástrčku **5** ze zásuvky.
- Vyčistěte sekáč **12 13** (viz „Čištění“).
- Naneste tenkou vrstvu mazacího tuku **14** na část sekáče **12 13**, které se zasouvá do upínače sekáče **11**.
- Umístěte výrobek na stabilní, rovnou plochu.
- **Vkládání:** Vytáhněte jednou rukou blokovací klapku **9** dozadu. Zastrčte sekáč **12 13** do upínače sekáče **11**. Sekáč musí slyšitelně zaklapnout.
- **Vyjímání:** Vytáhněte jednou rukou blokovací klapku **9** dozadu. Vytáhněte druhou rukou sekáč **12 13** ven.

● **Nastavte polohu plochého sekáče**

(Obr. D)

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Při přestavování polohy plochého sekáče **12** držte výrobek pevně a bezpečně.
- ▶ Plochý sekáč **12** se může stát během provozu velmi horkým. Plochý sekáč nechejte zchladnout. Při seřizování polohy plochého sekáče noste ochranné rukavice.

- Vytáhněte síťovou zástrčku **5** ze zásuvky.
- Umístěte výrobek na stabilní, rovnou plochu.
- Stlačte nastavitelnou klapku **8** jednou rukou dopředu. Otočte nastavitelnou klapku do požadované polohy.
- Uvolněte nastavitelnou klapku **8**, aby se plochý sekáč **12** zajistil ve své poloze.

● Obsluha

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Sekáč [12] [13] se může při provozu zaklínit. Tím mohou být přenášeny velké síly na rukojeti [3] [6]. Dbejte vždy na bezpečný postoj. V průběhu provozu držte výrobek pevně oběma rukama.
- ▶ Vypněte výrobek předtím, než ho spojíte s napájením ze sítě. Při provozu nevyvíjejte nadměrný tlak. Tím může vzniknout silná odporová síla na obou rukojetích [3] [6].

● Nastavení počtu úderů

(Obr. E)

- Vypněte výrobek (viz „Zapnutí a vypnutí“). Počkejte, až se sekáč [12] [13] už nepohybuje.
- Otočte volič počtu úderů [4] pro výběr požadovaného počtu úderů:
1 = nejnižší počet úderů (20 min⁻¹)
6 = nejvyšší počet úderů (2100 min⁻¹)
- Pro kontrolu počtu úderů výrobek zapněte.

● Zapnutí a vypnutí

(Obr. F)

- Uvedte výrobek do horizontální nebo vertikální pracovní polohy (viz „Pracovní pokyny“).
- **Zapnutí:** Stlačte vypínač Zap/Vyp [2] doleva do polohy **I**.
- **Vypnutí:** Stlačte vypínač Zap/Vyp [2] doleva do polohy **O**.

● Pracovní pokyny

(Obr. G)

- Integrovaný tlumič vibrací snižuje nastalé vibrace.
- Drážkovaná rukojeť [3] [6] zvyšuje bezpečí proti uklouznutí, a tím zlepšuje přilnavost a snadnou manipulaci s výrobkem.
- **Horizontální pracovní poloha:** Levou rukou držte předavnou rukojeť [6] a pravou rukou hlavní rukojeť [3] (pro praváky).
- **Vertikální pracovní poloha:** Držte hlavní rukojeť [3] pevně oběma rukama.

● Po použití

- Výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte výrobek ochladit.
- Zkontrolujte, očistěte a uložte výrobek (viz „Čištění a péče“).

● Čištění a péče

VAROVÁNÍ!



Před prováděním kontrolních, údržbových a čisticích prací výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky!

● Čištění

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.

- Výrobek čistíte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.
- Odstraňte hlavně nečistoty a prach z ventilačních otvorů hadrem a měkkým kartáčem.
- Větrací otvory musí být vždy volné.
- Upínač sekáče [11] pravidelně čistíte. Sejměte ochranný kryt proti prachu [10]. Lehce namažte upínač sekáče.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

● Údržba

- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství (např. nástrojové nástavce), před a po každém použití na opotřebení a poškození. Případně je nahraďte za nové, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Dodržujte při tom technické požadavky (viz „Technické údaje“).
- **Mazání:** Pomocí klíče s vnitřním šestihranem [15] povolte 4 šrouby pro odstranění tukového víčka [1]. Zkontrolujte, zda výrobek musí být namazán. V případě potřeby doplňte mazací tuk [14] (obr. H).
- Uhlíkové kartáče [16] musí být vyměněny zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným odborníkem.

● Oprava

Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. obraťte se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.

● Skladování

- Výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte výrobek ochladit.
- Výrobek čistíte, jak je popsáno výše.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti. Optimální dlouhodobá skladovací teplota (déle než 3 měsíce) je mezi +20 a +26 °C.
- Skladujte výrobek v přepravním kufru [17].

● Transport

- Výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte výrobek ochladit.
- Přepřavujte výrobek v přepravním kufru [17].
- Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

● Odstranění chyby

Problém	Možná příčina	Náprava
Sekáč [12] [13] vypadne.	Upínač sekáče [11] není zablokován.	Sekáč [12] [13] zasuňte znovu do upínače sekáče [11] (viz „Vkládání/vyjímání sekáče“).
Výrobek nefunguje.	Žádný proud. Opotřebované uhlíkové kartáče [16]. Vadný motor.	Zkontrolujte přípojné vedení a sířovou zástrčku [5]. Nechejte výrobek opravit kvalifikovaným odborníkem. Uhlíkové kartáče [16] nechte vyměnit kvalifikovaným odborníkem. Nechejte výrobek opravit kvalifikovaným odborníkem.
Slabý výkon.	Tupý sekáč [12] [13]. Nadměrný tlak na výrobek. Počet úderů je nastaven příliš nízkou. Mazací tuk spotřebován.	Použijte nový sekáč [12] [13]. Vyvíňte přiměřený tlak. Zvyšte počet úderů (viz „Nastavení počtu úderů“). Přidejte mazací tuk [14] (viz „Údržba“).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 380533_2110) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



● ES prohlášení o shodě

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Mezinárodní číslo obchodní položky (IAN): 380533_2110
Identifikace produktu: PARKSIDE Bourací kladivo
Číslo modelu: HG06246

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019


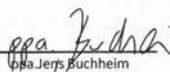
Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Postup posuzování shody / jméno a adresa oznámeného subjektu, kde se to hodí:
Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland
Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 103.0 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 105 dB(A)
Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Německo
Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě


















Neckarsulm	01.02.2022		
Místo	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	Jerys Buchheim Authorised Signatory

CZ

Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	91
Úvod	Strana	91
Použitie v súlade s určením	Strana	91
Rozsah dodávky	Strana	92
Popis súčiastok	Strana	92
Technické údaje	Strana	92
Bezpečnostné upozornenia	Strana	93
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	93
Bezpečnostné upozornenia pre búracie kladivá	Strana	96
Zníženie vibrácií a hluku	Strana	96
Správanie v núdzovom prípade	Strana	97
Zvyškové riziká	Strana	97
Pred prvým použitím	Strana	97
Príslušenstvo	Strana	97
Montáž	Strana	98
Nastavenie prídavnej rukoväte	Strana	98
Vloženie/vybratie sekáča	Strana	98
Nastavenie polohy plochého sekáča	Strana	98
Obsluha	Strana	99
Nastavenie príklepov	Strana	99
Zapnutie a vypnutie	Strana	99
Upozornenia k práci	Strana	99
Po použití	Strana	99
Čistenie a starostlivosť	Strana	99
Čistenie	Strana	99
Údržba	Strana	100
Oprava	Strana	100
Skladovanie	Strana	100
Preprava	Strana	100
Odstraňovanie porúch	Strana	101
Likvidácia	Strana	101
Záruka	Strana	102
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	102
Servis	Strana	102
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	103

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	Prečítajte si návod na používanie.		Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
			Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom
	Noste ochranné okuliare!		Noste ochranu sluchu!
	Noste protiprachovú masku!		Noste ochranné rukavice!
	Noste bezpečnostnú protišmykovú obuv!		Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Pred výmenou príslušenstva, čistením, a ak sa výrobok nepoužíva, produkt vypnite a odpojte od napájania.		Striedavý prúd
			Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	Garantovaná hladina akustického výkonu v dB		Použitie uhlíkové kľe je možné po odstránení plastového krytu vymeniť.
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		

BÚRACIE KLADIVO

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Toto búracie kladivo (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodné na sekacie do nasledujúcich materiálov:

- Betón
- Murivo
- Kameň
- Sadra
- Obklady

Nadstavce používajte vždy v súlade s určením! Pri kúpe a používaní nadstavcov dbajte na technické požiadavky produktu (pozrite „Technické údaje“).

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt je určený iba na osobné používanie. Produkt nie je určený na priemyselné použitie alebo podobné oblasti použitia.

Dbajte na všetky aplikovateľné lokálne bezpečnostné predpisy, normy a nariadenia. Používanie hlučného elektrického náradia môže byť povolené na základe národných alebo lokálnych predpisov iba určitý čas.

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenía!

- 1x Búracie kladivo PAH 1700 C4
- 1x Prídavná rukoväť (predmontované)
- 1x Plochý sekáč
- 1x Ostrý sekáč
- 2x Uhlíkové kefy (= 1 pár)
- 1x Vrečko s mazadlom (50 g)
- 1x Imbusový kľúč (3 mm)
- 1x Návod na používanie
- 1x Prenosný kufrík

● Popis súčastok

Obrázok A:

- 1 Kryt mazacieho otvoru
- 2 Vypínač
- 3 Hlavná rukoväť
- 4 Regulátor počtu príklepov
- 5 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou (Sieťová zástrčka nie je zobrazená)
- 6 Prídavná rukoväť
- 7 Otočný regulátor prídavnej rukoväte
- 8 Nastavovacie puzdro

- 9 Zaisťovací uzáver
- 10 Prachová krytka
- 11 Upnutie sekáča
- 12 Plochý sekáč
- 13 Ostrý sekáč
- 14 Mazadlo
- 15 Imbusový kľúč (3 mm)
- 16 Uhlíková kefa (x2)

Bez obrázku:

- 17 Prenosný kufrík

● Technické údaje

Búracie kladivo	PAH 1700 C4
Menovité vstupné napätie	: 230–240 V~, 50 Hz
Príkon	: 1700 W
Trieda ochrany	: II/□
Príklep	: 200–2100 min ⁻¹
Sila energie	: 50 Joule
Montáž sekáča	: Bez náradia
Nastavenia sekáča	: 12 polôh

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 60745.

Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina akustického tlaku	L_{pA}	: 91,5	dB(A)
Neistota	K_{pA}	: 3	dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	: 103,0	dB(A)
Neistota	K_{WA}	: 2,4	dB

Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} : 105 dB(A)

(L_{WA} -Meranie podľa smerníc pre emisie vonkajšieho hluku 2000/14/ES a 2005/88/ES)

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 60745:

Sekáče:

Emisie vibrácií $a_{h, Cheq}$: 20,686 m/s ²
Neistota K	: 1,5 m/s ²

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zväziť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je sieť zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s napájacím káblom) alebo na elektrické náradie napájané z batérií (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Napájacia zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Kábel nepoužívajte na prenášanie, zavesenie alebo odpojenie elektrického náradia zo zásuvky. Napájací kábel udržiajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 5) **Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v exteriéri.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- 6) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď máte pri prenášaní elektrického náradia prsty na vypínači alebo je prístroj zapnutý v napájaní, môže to viesť k vzniku úrazov.

- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Náradie alebo kľúč umiestnený v rotujúcej časti zariadenia môže spôsobiť zranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak je možné nainštalovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne pripojené a používané.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- 3) **Pred akýmkoľvek nastaveniami prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja, odpojte zariadenie zo zásuvky a/alebo vyberte batériu.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužitú elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nesmú používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskusené osoby.
- 5) **Elektrické náradie starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte poškodené časti opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tak bude zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

● Bezpečnostné upozornenia pre búracie kladivá

1. **Noste ochranu sluchu.** Zaťaženie hlukom môže viesť k strate sluchu.
2. **Prístroj používajte len s priloženou prídavnou rukoväťou.** Strata kontroly môže spôsobiť poranenia. Prídavnú rukoväť poriadne utiahnite. Počas prevádzky držte prístroj pevne oboma rukami, vždy sa uistite, že stojíte pevne a udržiavajte svoju rovnováhu. Prístroj je bezpečnejšie obsluhovať oboma rukami.
3. **Prístroj držte za izolované plochy rukoväte, ak pri práci môže nástroj naraziť na skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel.** Pri kontakte s káblom pod napätím môžu kovové časti zariadenia spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
4. Na zistenie, či sa v pracovnej oblasti nachádzajú skryté káble, použite vhodné vyhľadávacie prístroje. Kontakt s elektrickými vedeniami môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže spôsobiť výbuch. Prevrtanie vodovodného vedenia môže spôsobiť vecné škody.

5. **Noste ochrannú dýchaciu masku.**

Prach z materiálov, ako je olovo obsahujúce nátery, niektoré druhy dreva, minerály a kovy, môže byť zdraviu škodlivý a môže viesť k alergickým reakciám, respiračným chorobám a/alebo rakovine. Materiál obsahujúci azbest môžu spracovávať iba odborníci. Pred začatím prác sa odporúča dodržiavať príslušné predpisy týkajúce sa spracovávaného materiálu a pri práci nosiť ochrannú dýchaciu masku (trieda filtra P2).

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nadstavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na používanie. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretné, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade chybnjej funkcie okamžite vypnite a odpojte od napájania. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené použitím chybných nadstavcov alebo náhlym nárazom do skrytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekárske implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● Prvé použitie

● Príslušenstvo

Pre bezpečné a správne používanie tohto produktu budete, okrem iného, potrebovať nasledujúce príslušenstvo, ako napríklad nástroje a nadstavce:

- Sekáč
- Vhodné osobné ochranné pomôcky

Nástroje a nadstavce zakúpite v špecializovanej predajni. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).

V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojim odborným predajcom.

VÝSTRAHA!

- ▶ Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúčala firma Parkside. To môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

● **Montáž**

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pri práci s produktom vždy noste ochranné rukavice a používajte iba originálne diely. Pred revíziou, údržbou alebo čistením vypnite produkt, odpojte od napájania a nechajte ho vychladnúť!

● **Nastavenie prídavnej rukoväte**

(Obr. B)

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt sa môže prevádzkovať len s namontovanými prídavnými rukoväťami **6**.

- Vytiahnite sieťovú zástrčku **5** zo zásuvky.
- Uvoľnite otočný regulátor prídavnej rukoväte **7**.
- Pohnite prídavnou rukoväťou **6** dopredu/ dozadu a doľava/doprava.
- Keď nastavíte optimálnu polohu, pevne utiahnite otočný regulátor prídavnej rukoväte **7**.

● **Vloženie/vybratie sekáča**

(Obr. C)

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pri vkladaní/vyberaní sekáča **12** **13** držte produkt bezpečne.
- ▶ Sekáč **12** **13** môže byť počas prevádzky veľmi horúci. Sekáč nechajte vychladnúť. Pri od vyberaní sekáča noste ochranné rukavice.

- Vytiahnite sieťovú zástrčku **5** zo zásuvky.
- Sekáče **12** **13** vyčistite (pozri „Čistenie“).
- Naneste tenkú vrstvu maziva **14** na tú časť sekáča **12** **13**, ktorá sa zasúva do upnutia sekáča **11**.
- Produkt umiestnite na stabilnú, rovnú plochu.
- **Vloženie:** Jednou rukou vytiahnite zaisťovací uzáver **9** smerom dozadu. Zasuňte sekáč **12** **13** do upnutia sekáča **11**. Sekáč musí zreteľne zapadnúť.
- **Vybratie:** Jednou rukou vytiahnite zaisťovací uzáver **9** smerom dozadu. Druhou rukou vytiahnite sekáč **12** **13**.

● **Nastavenie polohy plochého sekáča**

(Obr. D)

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pri prestavovaní polohy plochého sekáča **12** držte produkt bezpečne.
- ▶ Plochý sekáč **12** môže byť počas prevádzky veľmi horúci. Nechajte plochý sekáč vychladnúť. Pri nastavovaní polohy plochého sekáča noste ochranné rukavice.

- Vytiahnite sieťovú zástrčku **5** zo zásuvky.
- Produkt umiestnite na stabilnú, rovnú plochu.
- Jednou rukou zatlačte nastavovacie puzdro **8** dopredu. Otočte nastavovacie puzdro do požadovanej polohy.
- Pustite nastavovacie puzdro **8**, aby ste zaistili plochý sekáč **12** v tejto polohe.

● Obsluha

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Sekáč [12] [13] sa počas prevádzky môže zaseknúť. To umožňuje prenos veľkých síl na rukoväť [3] [6]. Vždy sa uistite, že stojíte pevne. Držte produkt počas prevádzky oboma rukami.
- ▶ Skôr ako produkt pripojíte k zdroju napájania, vypnite ho. Počas prevádzky nevyvíjajte nadmerný tlak. Môže to vytvoriť silný silový odpor na oboch rukovätiach [3] [6].

● Nastavenie príklepov

(Obr. E)

- Produkt vypnite (pozri „Zapnutie a vypnutie“). Počkajte, kým sa sekáč [12] [13] prestane hýbať.
- Otočením regulátora počtu príklepov [4] pre nastavenie požadovaného počtu príklepov:
1 = najnižší počet príklepov (20 min⁻¹)
6 = najvyšší počet príklepov (2100 min⁻¹)
- Pre kontrolu počtu príklepov produkt zapnite.

● Zapnutie a vypnutie

(Obr. F)

- Produkt dajte do horizontálnej alebo vertikálnej pracovnej polohy (pozri „Pracovné upozornenia“).
- **Zapnutie:** Zatlačte vypínač [2] vľavo do polohy **I**.
- **Vypnutie:** Zatlačte vypínač [2] vpravo do polohy **O**.

● Upozornenia k práci

(Obr. G)

- Integrovaný tlmič vibrácií znižuje vznikajúce vibrácie.
- Vrúbkovaná rukoväť [3] [6] zvyšuje odolnosť proti zošmyknutiu a zaisťuje tak lepšiu prínavosť a ovládateľnosť produktu.
- **Horizontálna pracovná poloha:** Prídavnú rukoväť [6] držte ľavou rukou a hlavnú rukoväť [3] pravou rukou (pre pravákov).
- **Vertikálna pracovná poloha:** Držte hlavnú rukoväť [3] oboma rukami.

● Po použití

- Produkt vypnite a odpojte od napájania. Produkt nechajte vychladnúť.
- Produkt skontrolujte, vyčistite a skladujte (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

● Čistenie a starostlivosť

VÝSTRAHA!



Pred vykonaním kontroly, údržby alebo čistenia produkt vypnite a odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky!

● Čistenie

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Produkt vždy udržiavajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaisťiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.

- Produkt vyčistíte suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použijete mäkkú kefku.
- Nečistoty a prach odstráňte handrou alebo mäkkou kefkou, a to najmä z ventilačných otvorov.
- Ventilačné otvory musia byť vždy voľné.
- Pravidelne čistíte upnutie sekáča [11]. Stiahnite prachovú krytku [10]. Jemne namažte upnutie sekáča.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

Údržba

- Pred a po každom použití skontrolujte produkt a príslušenstvo (napr. nadstavce), či nie sú opotrebované a poškodené. V prípade potreby ich nahraďte novými podľa popisu v tomto návode na používanie. Pritom rešpektujte technické požiadavky (pozrite „Technické údaje“).
- **Mazanie:** Pomocou imbusového kľúča [15] uvoľnite 4 skrutky, aby ste mohli odstrániť kryt mazacieho otvoru [1]. Skontrolujte, či je potrebné produkt namazať. Ak je to potrebné, doplňte mazivo [14] (obr. H).
- Uhlíkové kefy [16] musí vymeniť zákaznický servis alebo kvalifikovaný odborník.

Oprava

Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.

Skladovanie

- Produkt vypnite a odpojte od napájania. Produkt nechajte vychladnúť.
- Produkt vyčistíte podľa popisu vyššie.
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deň neprístupnom mieste. Optimálna teplota pri dlhodobom skladovaní (dlhšie ako 3 mesiace) je medzi +20 a +26 °C.
- Produkt skladujte v prenosnom kufríku [17].

Preprava

- Produkt vypnite a odpojte od napájania. Produkt nechajte vychladnúť.
- Produkt prenášajte v prenosnom kufríku [17].
- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Pomoc
Sekáč 12 13 vypadáva.	Upnutie sekáča 11 neblokuje.	Sekáč 12 13 znova zasuníte do upnutia sekáča 11 (pozri „Vloženie/vybratie sekáča“).
Produkt nefunguje.	Žiaden prúd. Opotrebované uhlíkové kefy 16 . Chybný motor.	Skontrolovať napájací kábel a sieťovú zástrčku 5 . Nechajte produkt opraviť kvalifikovaným odborníkom. Nechajte uhlíkové kefy 16 vymeniť kvalifikovaným odborníkom. Nechajte produkt opraviť kvalifikovaným odborníkom.
Slabý výkon.	Ťupý sekáč 12 13 . Nadmerný tlak na produkt. Nastavený príliš nízky počet príklepov. Minuté mazivo.	Použiť nový sekáč 12 13 . Vyvinúť primeraný tlak. Zvýšiť počet príklepov (pozri „Nastavenie príklepov“). Pridať mazivo 14 (pozri „Údržba“).

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 380533_2110) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN: 380533_2110
Identifikácia produktu: PARKSIDE Búracie kladivo
Číslo modelu: HG06246

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Proces posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby:

Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 103.0 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 105 dB(A)

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemecko


Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm
Miesto

01.02.2022
Dátum


Benjamin Steeb
Managing Director



















ppš. Jens Büchheim
Authorised Signatory

SK

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 105
Introducción	Página 105
Uso previsto	Página 105
Volumen de suministro	Página 106
Descripción de las piezas	Página 106
Datos técnicos	Página 106
Indicaciones de seguridad	Página 107
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 107
Indicaciones de seguridad para martillos de demolición	Página 110
Reducción de las vibraciones y los ruidos	Página 110
Comportamiento en caso de emergencia	Página 111
Riesgos residuales	Página 111
Antes del primer uso	Página 111
Accesorios	Página 111
Montaje	Página 112
Ajuste del mango adicional	Página 112
Insertar/quitar el cincel	Página 112
Ajuste de la posición del cincel plano	Página 112
Funcionamiento	Página 113
Ajuste del número de impactos	Página 113
Encendido y apagado	Página 113
Indicaciones de trabajo	Página 113
Después del uso	Página 113
Limpieza y cuidado	Página 113
Limpieza	Página 113
Mantenimiento	Página 114
Reparación	Página 114
Almacenamiento	Página 114
Transporte	Página 114
Subsanación de fallos	Página 115
Eliminación	Página 115
Garantía	Página 116
Tramitación de la garantía	Página 116
Asistencia	Página 116
Declaración de conformidad de la CE	Página 117

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones, en el embalaje y en la página de características se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	Lea el manual de instrucciones.		¡Observe las indicaciones de advertencia y seguridad!
			Peligro de descarga eléctrica
	¡Utilice gafas de protección!		¡Utilice protección auditiva!
	¡Utilice máscara de polvo!		¡Utilice guantes de protección!
	¡Utilice calzado de seguridad antideslizante!		Clase de protección II (Aislamiento doble)
	Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.		Corriente alterna
			Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	Nivel de potencia acústica garantizado en dB		Las escobillas de carbón gastadas pueden reemplazarse retirando la tapa de plástico.
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		

MARTILLO DE DEMOLICIÓN

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este martillo de demolición (en lo sucesivo "producto" o "herramienta eléctrica") es apropiado para cincelar en los materiales siguientes:

- Hormigón
- Mampostería
- Piedra
- Yeso
- Baldosas

¡Utilice siempre herramientas de inserción conforme al uso previsto! Observe los requisitos técnicos del producto al comprar y usar las herramientas de inserción (véase "Datos técnicos").

Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones y daños. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado. El producto ha sido concebido únicamente para un uso privado. El producto no está concebido para su uso comercial o ámbitos de uso similares.

Observe todas las disposiciones de seguridad, normas y reglamentos locales aplicables. El uso de herramientas eléctricas ruidosas solo está permitido durante un periodo determinado de tiempo de acuerdo con las disposiciones locales o nacionales.

● Volumen de suministro

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfíxial!

- 1x Martillo de demolición PAH 1700 C4
- 1x Mango adicional (premontado)
- 1x Cincel plano
- 1x Cincel con punta
- 2x Escobillas de carbón (= 1 par)
- 1x Bolsa de grasa de lubricado (50 g)
- 1x Llave de hexágono interior (3 mm)
- 1x Manual de instrucciones
- 1x Maletín de transporte

● Descripción de las piezas

Figura A:

- 1 Tapa de engrase
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Mango principal
- 4 Selector de número de impactos
- 5 Cable de conexión con enchufe (Enchufe no ilustrado)
- 6 Mango adicional
- 7 Perilla mango adicional
- 8 Casquillo de ajuste

- 9 Casquillo de bloqueo
- 10 Capuchón de polvo
- 11 Alojamiento del cincel
- 12 Cincel plano
- 13 Cincel con punta
- 14 Grasa de lubricado
- 15 Llave de hexágono interior (3 mm)
- 16 Escobillas de carbón (x2)

No ilustrado:

- 17 Maletín de transporte

● Datos técnicos

Martillo de demolición PAH 1700 C4

Tensión nominal de entrada	: 230-240 V~, 50 Hz
Consumo de potencia	: 1700 W
Clase de protección	: II/□
Número de impactos	: 200-2100 min ⁻¹
Energía del impacto	: 50 Julios
Montaje del cincel	: Sin herramientas
Ajustes del cincel	: 12 posiciones

Valores de emisión de ruido

Los valores medidos han sido calculados de acuerdo con la norma EN 60745. El nivel de ruido de la herramienta eléctrica valorado con A es por lo general:

Nivel de presión acústica	L_{pA}	: 91,5	dB(A)
Inseguridad	K_{pA}	: 3	dB
Nivel de potencia acústica	L_{WA}	: 103,0	dB(A)
Inseguridad	K_{WA}	: 2,4	dB
Nivel de potencia acústica garantizado	L_{WA}	: 105	dB(A)

(Medición L_{WA} de acuerdo con las Directrices sobre emisiones de ruido al aire libre 2000/14/CE y 2005/88/CE)

Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 60745:

Cincelar:

Valor de emisión de vibración $a_{h, Cheq}$: 20,686	m/s ²
Inseguridad K	: 1,5	m/s ²

¡ADVERTENCIA!



¡Utilice protección auditiva!

NOTA

- ▶ El valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- ▶ Asimismo, el valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica de los valores indicados en función del modo, en que se utiliza la herramienta eléctrica, en especial, el tipo de pieza de trabajo que se trabaja.
Intente mantener lo más baja posible la carga por vibraciones y ruidos. Llevar guantes de protección durante el uso de la herramienta y limitar el tiempo de trabajo son ejemplos de medidas para reducir la carga por vibración. Además, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos, en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos, en los que está encendida, pero sin carga).



Indicaciones de seguridad

- **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas**

¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.** Las negligencias por la inobservancia de las indicaciones de seguridad e instrucciones siguientes pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La "herramienta eléctrica", concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- 1) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- 2) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden encender el polvo o los vapores.
- 3) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- 1) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- 2) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- 3) **Mantenga alejada la herramienta eléctrica de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- 4) **No utilice el cable para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o partes móviles de dispositivos.** Los cables enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- 5) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- 6) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- 1) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- 2) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara de polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- 3) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar el dispositivo encendido al suministro de corriente puede provocar accidentes.

- 4) **Elimine las piezas de ajuste o llaves ajustables antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte del dispositivo en movimiento, puede provocar lesiones.
- 5) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- 6) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo, la ropa y los guantes de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- 7) **Si pueden montarse dispositivos de recogida y de aspiración de polvo, cerciórese de que estén conectados y se puedan utilizar correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- 3) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar los accesorios o colocar aparte el dispositivo.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- 4) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- 5) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas del dispositivo antes de usarlo.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1) **No sobrecargue el dispositivo. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- 2) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- 6) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- 7) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.

Servicio técnico

- 1) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.

● Indicaciones de seguridad para martillos de demolición

1. **Utilice protección auditiva.** La contaminación acústica puede provocar pérdida de audición.
2. **Utilice el dispositivo solo con el mango adicional suministrado.** La pérdida del control puede provocar lesiones. Apriete firmemente el mango adicional. Sujete bien el dispositivo durante el uso con ambas manos, garantice siempre un apoyo firme y mantenga el equilibrio. El dispositivo se puede guiar de forma segura con ambas manos.
3. **Sujete el dispositivo de las superficies de agarre aislantes si realiza trabajos, en los que la herramienta pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de alimentación.** El contacto con un cable conductor de tensión puede poner en tensión partes metálicas del dispositivo, y provocar una descarga eléctrica.
4. Utilice dispositivos de búsqueda apropiados para determinar si hay cables ocultos en el área de trabajo. El contacto con cables eléctricos puede provocar un incendio o una descarga eléctrica. Existe riesgo de explosión si se daña una tubería de gas. Existe riesgo de daños materiales si se perfora una tubería de agua.

5. **Utilice mascarilla respiratoria.** El polvo de materiales como pinturas con plomo, algunos tipos de maderas, minerales y metales puede ser perjudicial para la salud y provocar reacciones alérgicas, enfermedades respiratorias y/o cáncer. Solo los especialistas pueden trabajar con materiales que contengan amianto. Es recomendable observar antes del trabajo las disposiciones correspondientes del material que se va a trabajar y llevar durante el trabajo mascarilla respiratoria (clase de filtro P2).

● Reducción de las vibraciones y los ruidos

Limite el tiempo de uso, utilice modos de baja vibración y bajo ruido, y use equipos de protección individual para reducir los efectos de las vibraciones y los ruidos.

Las medidas siguientes ayudan a reducir los riesgos derivados del ruido y de la vibración:

- Utilice el producto solo conforme a su uso previsto y como se describe en estas instrucciones.
- Asegúrese de que se realice un mantenimiento correcto en el producto.
- Utilice las herramientas de inserción adecuadas para este producto y asegúrese de que estén en perfectas condiciones.
- Sujete bien el producto de los mangos/superficies de agarre.
- Realice el mantenimiento en el producto conforme a las instrucciones y asegúrese de que esté lubricado lo suficiente (si procede).
- Planee su flujo de trabajo, de modo que el uso de productos con un valor de vibración elevado se distribuya a lo largo de un periodo más prolongado.

● Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- En caso de fallo de funcionamiento, apague el producto de inmediato y desconéctelo de la red eléctrica. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

● Riesgos residuales

Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Daños para la salud debido a emisiones de vibraciones, si no se utiliza el producto durante un largo periodo de tiempo, así como si no se maneja y mantiene debidamente.
- Daños personales o materiales provocados por herramientas de inserción defectuosas o el impacto repentino de un objeto oculto durante el uso.
- Peligro de lesión y daños materiales provocados por objetos desprendidos.

NOTA

- ▶ ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

● Antes del primer uso

● Accesorios

Para el uso seguro y correcto de este producto son necesarios, entre otros, los siguientes accesorios, como p. ej. herramientas y herramientas de inserción:

- Cíncel
- Equipo de protección individual adecuado

Puede adquirir las herramientas y las herramientas de inserción en un distribuidor especializado. Al comprar tenga siempre en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase "Datos técnicos").

Si tiene alguna duda, pregunte a un técnico cualificado y asesórese con su distribuidor.



¡ADVERTENCIA!

- ▶ No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por Parkside. Esto puede conducir a una descarga eléctrica o fuego.

● Montaje

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!



Lleve siempre al trabajar con el producto guantes de protección y utilice solo piezas originales. ¡Apague el producto, desconéctelo de la red eléctrica y deje que el producto se enfríe antes de realizar los trabajos de inspección, mantenimiento y limpieza!

● Ajuste del mango adicional

(Fig. B)

NOTA

► Utilizar el producto únicamente con el mango adicional **[6]** montado.

- Desconecte el enchufe **[5]** de la toma de corriente.
- Afloje la perilla del mango adicional **[7]**.
- Mueva el mango adicional **[6]** hacia adelante/atrás y hacia la izquierda/derecha.
- Una vez haya ajustado la posición óptima, apriete bien la perilla del mango adicional **[7]**.

● Insertar/quitar el cincel

(Fig. C)

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Sujete con seguridad el producto al insertar/quitar el cincel **[12]** **[13]**.
- El cincel **[12]** **[13]** puede calentarse mucho durante el uso. Deje que el cincel se enfríe. Utilice guantes de protección al quitar el cincel.

- Desconecte el enchufe **[5]** de la toma de corriente.
- Limpie el cincel **[12]** **[13]** (véase "Limpieza").
- Aplique una fina capa de grasa de lubricado **[14]** en la parte del cincel **[12]** **[13]**, que se inserta en el alojamiento del cincel **[11]**.
- Coloque el producto sobre una superficie estable y nivelada.
- **Insertar:** Tire hacia abajo con una mano el casquillo de bloqueo **[9]**. Inserte el cincel **[12]** **[13]** en el alojamiento del cincel **[11]**. El cincel debe encajar de forma audible.
- **Quitar:** Tire hacia abajo con una mano el casquillo de bloqueo **[9]**. Extraiga el cincel **[12]** **[13]** con la otra mano.

● Ajuste de la posición del cincel plano

(Fig. D)

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Sujete bien y de forma segura el producto al ajustar la posición del cincel plano **[12]**.
- El cincel plano **[12]** puede calentarse mucho durante el uso. Deje que el cincel plano se enfríe. Utilice guantes de protección al ajustar la posición del cincel plano.

- Desconecte el enchufe **[5]** de la toma de corriente.
- Coloque el producto sobre una superficie estable y nivelada.
- Presione hacia adelante con una mano el casquillo de ajuste **[8]**. Gire el casquillo de ajuste a la posición deseada.
- Suelte el casquillo de ajuste **[8]** para asegurar el cincel plano **[12]** en su posición.

● **Funcionamiento**

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!

- ▶ El cincel [12] [13] se puede atascar durante el uso. Como resultado, se puede transmitir una gran fuerza a los mangos [3] [6]. Asegúrese en todo momento de que tiene un apoyo seguro. Sujete bien el producto con ambas manos durante el uso.
- ▶ Apague siempre el producto antes de conectarlo al suministro de corriente. No ejerza ninguna presión excesiva durante el uso. De este modo puede generarse una fuerte resistencia en ambos mangos [3] [6].

● **Ajuste del número de impactos**

(Fig. E)

- Apague el producto (véase “Encendido y apagado”). Espere a que el cincel [12] [13] deje de moverse.
- Gire el selector de número de impactos [4] para seleccionar el número de impactos requerido:
 - 1** = número de impactos bajo (20 min⁻¹)
 - 6** = número de impactos alto (2100 min⁻¹)
- Encienda el producto para comprobar el número de impactos.

● **Encendido y apagado**

(Fig. F)

- Coloque el producto en la posición de trabajo horizontal o vertical (véase “Indicaciones de trabajo”).
- **Encendido:** Presione el interruptor de encendido/apagado [2] hacia la izquierda en la posición **I**.
- **Apagado:** Presione el interruptor de encendido/apagado [2] hacia la derecha en la posición **O**.

● **Indicaciones de trabajo**

(Fig. G)

- El amortiguador de vibración integrado reduce las oscilaciones.
- El mango [3] [6] ranurado aumenta la resistencia al deslizamiento y procura un mejor agarre y manejabilidad del producto.
- **Posición de trabajo horizontal:** Sujete bien el mango adicional [6] con la mano izquierda y el mango principal [3] con la derecha (para diestros).
- **Posición de trabajo vertical:** Sujete bien el mango principal [3] con ambas manos.

● **Después del uso**

- Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica. Deje que el producto se enfríe.
- Compruebe, limpie y guarde el producto (véase “Limpieza y cuidado”).

● **Limpieza y cuidado**

¡ADVERTENCIA!



¡Apague el producto y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar las tareas de inspección, mantenimiento o limpieza!

● **Limpieza**

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- Mantenga el producto siempre limpio, seco y libre de aceite o lubricantes. Elimine el polvo después de cada uso y antes de guardarlo.
- Una limpieza periódica y correcta ayuda a garantizar un uso seguro y alarga la vida útil del producto.

- Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo suave para los lugares de difícil acceso.
- Elimine la suciedad y el polvo de los orificios de ventilación con un paño y un cepillo suave.
- Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
- Limpie regularmente el alojamiento del cincel [11]. Quite el capuchón de polvo [10]. Lubrique ligeramente el alojamiento del cincel.

NOTA

- ▶ No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.

● Mantenimiento

- Antes y después de cada uso, revise el producto y los accesorios (p. ej. herramientas de inserción) para ver si están gastados o dañados. Si es necesario, cámbielos por otros nuevos como se describe en este manual de instrucciones. Para ello, observe los requisitos técnicos (véase "Datos técnicos").
- **Lubricación:** Afloje los 4 tornillos con la llave de hexágono interior [15] para quitar la tapa de engrase [1]. Compruebe si debe lubricarse el producto. Rellene la grasa de lubricado [14], si fuera necesario (fig. H).
- Las escobillas de carbón [16] deben ser reemplazadas por el representante de servicio al cliente o por un especialista cualificado.

● Reparación

Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con una persona calificada para que revisen y reparen el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!

- ▶ A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión resulta dañado, sólo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.

● Almacenamiento

- Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica. Deje que el producto se enfríe.
- Limpie el producto como se describe arriba.
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.
- Guarde siempre el producto en un lugar no accesible para niños. La temperatura óptima de almacenamiento para un periodo de tiempo prolongado (más de 3 meses) es de entre +20 y +26 °C.
- Guarde el producto en el maletín de transporte [17].

● Transporte

- Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica. Deje que el producto se enfríe.
- Transporte el producto en el maletín de transporte [17].
- Proteja el producto contra impactos y fuertes vibraciones, que puedan originarse especialmente durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto contra deslizamientos y vuelcos.

● Subsanación de fallos

Problema	Causa posible	Solución
El cincel 12 13 se cae.	El alojamiento del cincel 11 no está bloqueado.	Introducir de nuevo el cincel 12 13 en el alojamiento del cincel 11 (véase "Insertar/quitar el cincel").
El producto no funciona.	No hay corriente.	Comprobar el cable de conexión y el enchufe 5 . Dejar que un especialista cualificado repare el producto.
	Escobillas de carbón 16 desgastadas.	Dejar que un especialista cualificado reemplace las escobillas de carbón 16 .
	Motor defectuoso.	Dejar que un especialista cualificado repare el producto.
Bajo rendimiento.	Cincel sin punta 12 13 .	Utilizar un cincel 12 13 nuevo.
	Presión excesiva sobre el producto.	Ejercer una presión adecuada.
	Número de impactos ajustado muy bajo.	Aumentar el número de impactos (véase "Ajuste del número de impactos").
	Grasa de lubricado gastada.	Añadir grasa de lubricado 14 (véase "Mantenimiento").

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 380533_2110) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



● Declaración de conformidad de la CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

IAN: 380533_2110
Identificación del producto: PARKSIDE Martillo de demolición
Número de modelo: HG06246

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Procedimiento de evaluación de la conformidad / nombre y dirección del organismo notificado, cuando

Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Nivel de potencia acústica medido en un equipo representativo de este tipo: 103.0 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado para este equipo: 105 dB(A)

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado por y en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.











Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	01.02.2022		
Lugar	Fecha	Benjamin Steeb Managing Director	Jens Buchheim Authorised Signatory

Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 119
Indledning	Side 119
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 119
Leveringsomfang	Side 120
Beskrivelse af delene	Side 120
Tekniske data	Side 120
Sikkerhedsanvisninger	Side 121
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj	Side 121
Sikkerhedsanvisninger for nedrivningshammer	Side 124
Vibrations- og støjreduktion	Side 124
Procedurer i nødstilfælde	Side 125
Restrisici	Side 125
Før første brug	Side 125
Tilbehør	Side 125
Montering	Side 126
Indstilling af ekstra håndtag	Side 126
Isætning/udtagning af mejsel	Side 126
Indstilling af den flade mejsels position	Side 126
Betjening	Side 127
Indstilling af slagtal	Side 127
Til- og frakobling	Side 127
Arbejdsanvisninger	Side 127
Efter brugen	Side 127
Rengøring og vedligeholdelse	Side 127
Rengøring	Side 127
Vedligeholdelse	Side 128
Reparation	Side 128
Opbevaring	Side 128
Transport	Side 128
Fejlafhjælpning	Side 129
Bortskaffelse	Side 129
Garanti	Side 130
Afvikling af garantisager	Side 130
Service	Side 130
EU-overensstemmelseserklæring	Side 131

Anvendte advarselssætninger og symboler

De følgende advarselstegn bruges i denne betjeningsvejledning, på emballagen og på typeskiltet:

	Læs betjeningsvejledningen.		Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!
			Fare for elektriske stød
	Brug beskyttelsesbriller!		Brug høreværn!
	Brug en støvmaske!		Bær beskyttelsehandsker!
	Brug skridsikre sikkerhedssko!		Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)
	Sluk for produktet og afbryd det fra netspændingen før udskiftning af tilbehør, rengøring og når det skal tages ud af brug.		Vekselstrøm
			Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	Garanteret støjniveau i dB		Brugte kulbørster kan udskiftes efter aftagning af plastafdækningen.
	CE-mærket bekræfter konformiteten med de EU-direktiver, som er gældende for produktet.		

NEDRIVNINGSHAMMER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Denne nedrivningshammer (efterfølgende benævnt "produkt" eller "elektroværktøj") er beregnet til mejsling af følgende materialer:

- Beton
- Murværk
- Sten
- Gips
- Fliser

Anvend altid værktøjer i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse! Ved køb og brug af værktøjer skal du være opmærksom på produktets tekniske krav (se "Tekniske data").

Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-forskriftsmæssig og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser. For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti. Produktet er kun beregnet til privat brug. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug eller anden anvendelse.

Overhold alle relevante lokale sikkerhedsforskrifter, normer og forordninger. Anvendelse af støjende elektroværktøjer kan være begrænset til bestemte tidsrum i henhold til nationale eller lokale forskrifter.

● Leveringsomfang

ADVARSEL!









- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1x Nedrivningshammer PAH 1700 C4
- 1x Ekstra håndtag (formonteret)
- 1x Flad mejsel
- 1x Spids mejsel
- 2x Kulbørster (= 1 par)
- 1x Tube smørefedt (50 g)
- 1x Unbrakonøgle (3 mm)
- 1x Betjeningsvejledning
- 1x Transportkuffert

● Beskrivelse af delene

Figur A:

-  1 Fedthætte
-  2 Afbryder
-  3 Hovedhåndtag
-  4 Slagtalsvælg
-  5 Netledning med netstik (netstik ikke vist)
-  6 Ekstra håndtag
-  7 Knap til ekstra håndtag
-  8 Indstillingsring


-  9 Låsering
-  10 Støvhætte
-  11 Værktøjsholder
-  12 Flad mejsel
-  13 Spids mejsel
-  14 Smørefedt
-  15 Unbrakonøgle (3 mm)
-  16 Kulbørste (x2)

Ikke vist:

-  17 Transportkuffert

● Tekniske data

Nedrivningshammer PAH 1700 C4

Nominal spænding	: 230–240 V~, 50 Hz
Effekt	: 1700 W
Beskyttelsesklasse	: II/ 
Slagtal	: 200–2100 min ⁻¹
Slageffekt	: 50 Joule
Mejselmontering	: Værktøjsfri
Mejselindstilling	: 12 positioner

Støjemission

Værdierne er målt efter EN 60745. Det A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtryksniveau	L_{pA}	: 91,5	dB(A)
Usikkerhed	K_{pA}	: 3	dB
Lydeffektniveau	L_{WA}	: 103,0	dB(A)
Usikkerhed	K_{WA}	: 2,4	dB
Garanteret støjniveau	L_{WA}	: 105	dB(A)

(L_{WA} -måling i henhold til forskrifterne for støjemissioner i det fri 2000/14/EF og 2005/88/EF)

Vibrationsniveauværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), målt i henhold til EN 60745:

Mejsler:

Vibrationsniveauværdi $a_{h, Cheq}$: 20,686	m/s ²
Usikkerhed K	: 1,5	m/s ²

ADVARSEL!



Brug høreværn!

BEMÆRK

- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.
Sørg for at belastningen fra vibrationer og støj bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af værktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Til dette skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Sikkerhedsanvisninger

- **Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj**

ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger.** Hvis sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerheds- og brugsvejledninger for senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til akkudrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Arbejdspladssikkerhed

- 1) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- 2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- 3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- 1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med beskyttelsesleder.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- 2) **Undgå at kroppen får kontakt med jordede genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordet.
- 3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet øges risikoen for et elektrisk stød.
- 4) **Misbrug ikke netledningen til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige apparatdele.** Beskadede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- 5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.

- 6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Personsikkerhed

- 1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjebliks uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 2) **Bær personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personligt sikkerhedsværn, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- 3) **Undgå utilsigtet tilkobling. Kontrollér at elektroværktøjet er slukket før det tilsluttes netspændingen og/eller akkumulatoren, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for uheld.

- 4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle der er i kontakt med en roterende apparatdel kan medføre kvæstelser.
- 5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold dig altid i ligevægt.** Herved kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- 6) **Anvend egnet arbejdstøj. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår, klæder og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løs beklædning, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- 7) **Hvis der anvendes støvudsugning og der er monteret udsugningstragte, skal det kontrolleres at de er tilsluttet og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- 1) **Apparatet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- 2) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- 3) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern en udtagelig akkumulator, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes tilbehørsdele eller når apparatet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- 4) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.
- 5) **Elektroværktøjer skal vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadede dele skal repareres før de anvendes med apparatet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- 6) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og klemmer mindre og er nemmere at styre.
- 7) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, værktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.

Service

- 1) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.

● Sikkerhedsanvisninger for nedrivningshammer

1. **Anvend høreværn.** Støjpåvirkning kan medføre høreskader.
2. **Anvend kun apparatet med det medfølgende ekstra håndtag.** Hvis kontrollen mistes kan det medføre kvæstelser. Spænd det ekstra håndtag fast. Under brug skal apparatet holdes godt fast med begge hænder, og du skal stå godt fast og være i god balance. Apparatet kan håndteres sikkert med begge hænder.
3. **Hold apparatet i de isolerede gribeplader, når arbejdet udføres, fordi værktøjet kan gennembore skjulte spændingsførende ledninger eller dets egen netkabel.** Hvis der opnås kontakt med en spændingsførende ledning kan metalliske apparatdele sættes under spænding og medføre elektrisk stød.
4. Benyt egnede søgeapparater for at konstatere om der er skjulte ledninger i arbejdsområdet. Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brand eller elektrisk stød. Ved beskadigelse af en gasledning kan der opstå eksplosion. Gennemboring af et vandrør kan forårsage tingskader.

5. **Anvend åndedrætsværn.** Støv fra materialer som fx blyholdig maling, visse trætyper, mineraler og metal kan være sundhedsskadelige og føre til allergiske reaktioner, luftvejsygdomme og/eller kræft. Asbestholdige materialer må kun bearbejdes af fagfolk. Før arbejdet anbefales det at kontrollere forskrifterne for det materiale, der skal bearbejdes og at der anvendes åndedrætsværn (filterklasse P2) under arbejdet.

● Vibrations- og støjreduktion

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj og bær desuden personlige værnemidler for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af støj- og vibrationsbestemte risici:

- Anvend kun produktet i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse og som beskrevet i denne vejledning.
- Kontrollér at produktet er fejlfrit og godt vedligeholdt.
- Anvend de rigtige værktøjer til dette produkt og kontrollér, at de er fejlfri.
- Hold produktet sikkert fast i håndtag/gribeplader.
- Vedligehold produktet i henhold til anvisningerne og sørg for korrekt smøring (hvis det forekommer).
- Planlæg arbejdsforløbet således, at langvarig anvendelse af produkter med høje vibrationstal fordeles over et længere tidsrum.

● Procedurer i nødstilfælde

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og tingskader.
- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktion og afbryd det fra spændingsforsyningen. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

● Restrisici

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader. Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Sundhedsskader som følge af vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.
- Person- og tingskader som kan henføres til defekte værktøjer eller pludselige påvirkninger fra et skjult emne under brugen.
- Fare for kvæstelser og tingskader fra flyvende objekter.

BEMÆRK

- ▶ Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

● Før første brug

● Tilbehør

For sikker og korrekt brug af dette produkt, er bl.a. følgende tilbehør, som fx værktøjer og værktøjsindsatse nødvendige:

- Mejsel
- Passende personlige værnemidler

Værktøjer og værktøjsindsatse kan købes i faghandelen. Overhold altid de tekniske krav til dette produkt ved købet (se "Tekniske data"). Hvis du er i tvivl, så spørg en kvalificeret specialist og lad din faghandler rådgive dig.

ADVARSEL!

- ▶ Anvend ikke tilbehør som ikke er anbefalet af Parkside. Dette kan medføre elektriske stød eller brand.

● **Montering**

⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!



Ved arbejde med produktet skal du altid bruge beskyttelseshandsker og kun anvende originale dele. Sluk for produktet, afbryd det fra netspændingen og lad produktet afkøle, før der udføres inspektions-, vedligeholdelses- eller rengøringsarbejder!

● **Indstilling af ekstra håndtag**

(Fig. B)

BEMÆRK

▶ Produktet må kun anvendes med det monterede ekstra håndtag **6**.

- Træk netstikket **5** ud af stikkontakten.
- Knappen til det ekstra håndtag **7** løsnes.
- Flyt det ekstra håndtag **6** frem/tilbage og mod venstre/højre.
- Når du har indstillet den optimale position, spændes knappen til det ekstra håndtag **7** fast.

● **Isætning/udtagning af mejsel**

(Fig. C)

⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!

- ▶ Hold godt fast i produktet, når der isættes/udtages mejsler **12** **13**.
- ▶ Mejslerne **12** **13** kan blive meget varme under brug. Lad mejslen afkøle. Anvend beskyttelseshandsker, når du tager mejslen ud.

- Træk netstikket **5** ud af stikkontakten.
- Rens mejslen **12** **13** (se "Rengøring").
- Smør et tyndt lag smørefedt **14** på den del af mejslen **12** **13**, som skal stikkes ind i værktøjsholderen **11**.
- Anbring produktet på en stabil, lige overflade.
- **Isætning:** Med den ene hånd trækkes låseringen **9** bagud. Stik mejslen **12** **13** ind i værktøjsholderen **11**. Mejslen skal falde hørbart i hak.
- **Udtagning:** Med den ene hånd trækkes låseringen **9** bagud. Med den anden hånd trækkes mejslen **12** **13** ud.

● **Indstilling af den flade mejsels position**

(Fig. D)

⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!

- ▶ Hold godt fast i produktet, når der den flade mejsels **12** position skal indstilles.
- ▶ Den flade mejsel **12** kan blive meget varm under brug. Lad den flade mejsel afkøle. Anvend beskyttelseshandsker, når den flade mejsels position skal indstilles.

- Træk netstikket **5** ud af stikkontakten.
- Anbring produktet på en stabil, lige overflade.
- Tryk indstillingsringen **8** fremad med den ene hånd. Drej indstillingsringen til den ønskede position.
- Slip indstillingsringen **8** for at låse den flade mejsels **12** position fast.

● Betjening

ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!

- ▶ Mejslerne **12** **13** kan klemme sig fast under drift. Herved kan der overføres store kræfter til håndtagene **3** **6**. Sørg altid for en sikker arbejdsstilling. Hold fast i produktet med begge hænder, når det er i drift.
- ▶ Sluk for produktet inden det tilsluttes netspændingen. Brug ikke for stort tryk under drift. Herved kan der opstå en meget stor kraftpåvirkning på begge håndtag **3** **6**.

● Indstilling af slagtal

(Fig. E)

- Sluk for produktet (se "Til- og frakobling"). Vent indtil mejslerne **12** **13** ikke længere bevæger sig.
- Drej slagtalvælgeren **4** for at vælge det rigtige slagtal:
1 = laveste slagtal (20 min⁻¹)
6 = højeste slagtal (2100 min⁻¹)
- Tænd for produktet for at kontrollere slagtalet.

● Til- og frakobling

(Fig. F)

- Anbring produktet i vandret eller lodret arbejdsposition (se "Arbejdsanvisninger").
- **Tilkobling:** Tryk afbryder **2** mod venstre til position **I**.
- **Frakobling:** Tryk afbryder **2** mod højre til position **0**.

● Arbejdsanvisninger

(Fig. G)

- Den indbyggede vibrationsdæmper reducerer opståede vibrationer.
- De riflede håndtag **3** **6** øger skridtsikkerheden og sikrer bedre fastholdelse og håndtering af produktet.
- **Vandret arbejdsposition:** Hold fast i det ekstra håndtag **6** med venstre hånd og hovedhåndtaget **3** med højre hånd (for højrehåandede).
- **Lodret arbejdsposition:** Hold fast med begge hænder i hovedhåndtaget **3**.

● Efter brugen

- Sluk for produktet og afbryd det fra netspændingen. Lad produktet afkøle.
- Kontrollér, rengør og opbevar produktet (se "Rengøring og vedligeholdelse").

● Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL!



Sluk for produktet og træk netstikket ud af stikkontakten før der udføres inspektions-, vedligeholds- eller rengøringsarbejder!

● Rengøring

- Det skal sikres, at der ikke trænger væske ind i produktet.
- Hold altid produktet rent, tørt og fri for olie eller smørefedt. Fjern støv efter hvert brug og før opbevaring.
- Regelmæssig og grundig rengøring hjælper med til sikker brug og forlænger produktets levetid.

- Rengør produktet med en tør klud. Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder.
- Især skal der fjernes snavs og støv fra ventilationsåbningerne med en klud og en blød børste.
- Ventilationsåbninger skal altid være frie.
- Rens værktøjsholderen **11** regelmæssigt. Træk støvhætten **10** af. Værktøjsholderen smøres lidt.

BEMÆRK

- ▶ Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.

● Vedligeholdelse

- Kontrollér produktet og tilbehørsdele (fx værktøjer) før og efter hvert brug for slitage og beskadigelser. Udskift om nødvendigt dette med nyt, som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Vær opmærksom på de tekniske krav (se "Tekniske data").
- **Smøring:** Med unbrakonøglen **15** løsnes 4 skruer for at fjerne fedthætten **1**. Kontrollér om produktet skal smøres. Påfyld smørefedt **14** om nødvendigt (fig. H).
- Kulbørsterne **16** skal skiftes af kundeservice eller en kvalificeret fagmand.

● Reparation

Der er ingen dele i dette produkt, der kan serviceres af brugeren. Kontakt en kvalificeret specialist for at få produktet kontrolleret og repareret.

ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!

- ▶ Hvis produktets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.

● Opbevaring

- Sluk for produktet og afbryd det fra netspændingen. Lad produktet afkøle.
- Rengør produktet som beskrevet ovenfor.
- Opbevar produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, froisfrit og godt ventileret sted.
- Opbevar altid produktet på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn. Den optimale langtidslagertemperatur (længere end 3 måneder) ligger mellem +20 og +26 °C.
- Opbevar produktet i transportkufferten **17**.

● Transport

- Sluk for produktet og afbryd det fra netspændingen. Lad produktet afkøle.
- Transportér produktet i transportkufferten **17**.
- Beskyt produktet mod stød og stærke vibrationer, der især kan opstå under transport i køretøjer.
- Sørg for at produktet ikke kan glide og/eller vælte.

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Mejslen 12 13 falder ud.	Værktøjsholderen 11 låser ikke.	Skub mejslen 12 13 ind i værktøjsholderen 11 igen (se "Isætning/udtagning af mejsel").
Produktet fungerer ikke.	Ingen strøm.	Kontrollér netledning og netstik 5 . Produktet skal repareres af en kvalificeret fagperson.
	Slidte kulbørster 16 .	Kulbørster 16 skal udskiftes af en kvalificeret fagperson.
	Defekt motor.	Produktet skal repareres af en kvalificeret fagperson.
Svag ydelse.	Stump mejsel 12 13 .	Anvend ny mejsel 12 13 .
	For kraftigt tryk på produktet.	Udøv tilpas tryk på produktet.
	Der er indstillet for lavt slagtal.	Øg slagttallet (se "Indstilling af slagtal").
	Smørefedt opbrugt.	Tilføj smørefedt 14 (se "Vedligeholdelse").

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling.



Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.


● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 380533_2110) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

 **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

IAN: 380533_2110
Produktidentifikation: PARKSIDE Nedrivningshammer
Modelnummer: HG06246

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniserings-lovgivning:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder, eller til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
Direktiv 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Procedure for overensstemmelsesvurdering / navn og adresse på det bemyndigede organ, hvor det er relevant:

Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Målt lydeffektniveau på udstyr, der er repræsentativt for denne type: 103.0 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau for dette udstyr: 105 dB(A)

Ihævedehaver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring


















Neckarsulm	01.02.2022		
Sted	Dato	Benjamin Steeb Managing Director	Jero Buchheim Authorised Signatory

DK

Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 133
Introduzione	Pagina 133
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina 133
Contenuto della confezione	Pagina 134
Descrizione dei componenti	Pagina 134
Dati tecnici	Pagina 134
Istruzioni per la sicurezza	Pagina 135
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili	Pagina 135
Sicurezza per i martelli demolitori	Pagina 138
Riduzione delle vibrazioni e del rumore	Pagina 138
Comportamento in caso di emergenza	Pagina 139
Rischi residui	Pagina 139
Prima del primo utilizzo	Pagina 139
Accessori	Pagina 139
Montaggio	Pagina 140
Regolazione dell'impugnatura aggiuntiva	Pagina 140
Inserimento/rimozione dello scalpello	Pagina 140
Impostare la posizione dello scalpello piatto	Pagina 140
Funzionamento	Pagina 141
Impostazione del numero di colpi	Pagina 141
Accendere e spegnere	Pagina 141
Istruzioni operative	Pagina 141
Dopo l'uso	Pagina 141
Pulizia e manutenzione	Pagina 141
Pulizia	Pagina 141
Manutenzione	Pagina 142
Riparazione	Pagina 142
Conservazione	Pagina 142
Trasporto	Pagina 142
Risoluzione dei problemi	Pagina 143
Smaltimento	Pagina 143
Garanzia	Pagina 144
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 144
Assistenza	Pagina 144
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 145

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale, sull'imballaggio e sulla targhetta sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	Leggere il manuale di istruzioni.		Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!
			Pericolo di scossa elettrica
	Indossare occhiali di sicurezza!		Indossare cuffie di protezione!
	Indossare una mascherina antipolvere!		Indossare guanti protettivi!
	Indossare scarpe di sicurezza antiscivolo!		Classe di protezione II (doppio isolamento)
	Spegnere il prodotto e scollegare l'alimentazione prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.		Corrente alternata
			Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	Livello d'intensità sonora garantito in dB		Le spazzole di carbone usate possono essere sostituite dopo aver rimosso il coperchio di plastica.
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		

MARTELLO DEMOLITORE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo martello demolitore (di seguito denominato "prodotto" o "elettroutensile") è adatto per scalpellare i seguenti materiali:

- Calcestruzzo
- Muratura
- Pietra
- Gesso
- Piastrelle

Utilizzare sempre gli strumenti di inserimento secondo l'uso previsto! Al momento dell'acquisto e dell'uso degli strumenti di inserimento, osservare i requisiti tecnici del prodotto (vedi "Dati tecnici").

Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad ambiti di utilizzo simili.

Rispettare tutte le norme di sicurezza, gli standard e i regolamenti locali applicabili. L'uso di elettrotensili rumorosi può essere consentito solo in determinati momenti, in base alle normative nazionali o locali.

● Contenuto della confezione









AVVERTENZA!









► Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1x Martello demolitore PAH 1700 C4
- 1x Impugnatura aggiuntiva (premontata)
- 1x Scalpello piatto
- 1x Scalpello a punta
- 2x Spazzole di carbone (= 1 coppia)
- 1x Sacchetto di grasso (50 g)
- 1x Chiave a brugola (3 mm)
- 1x Istruzioni per l'uso
- 1x Valigetta da trasporto

● Descrizione dei componenti

Figura A:

-  Tappo del grasso
-  Interruttore ON/OFF
-  Impugnatura principale
-  Selettore del numero di colpi
-  Cavo d'alimentazione e spina (la spina non è mostrata)
-  Impugnatura aggiuntiva
-  Manopola dell'impugnatura aggiuntiva
-  Manicotto di regolazione


-  Manicotto di bloccaggio
-  Tappo antipolvere
-  Portascalpello
-  Scalpello piatto
-  Scalpello a punta
-  Grasso
-  Chiave a brugola (3 mm)
-  Spazzola di carbone (x2)

Non in figura:

-  Valigetta da trasporto

● Dati tecnici

Martello demolitore PAH 1700 C4

Tensione di ingresso nominale :	230-240 V~, 50 Hz
Potenza assorbita :	1700 W
Classe di protezione :	II/ 
Numero di colpi :	200-2100 min ⁻¹
Energia del colpo :	50 joule
Montaggio dello scalpello :	Senza utensili
Impostazioni dello scalpello :	12 posizioni

Valori di emissione di rumore

I valori misurati sono stati determinati secondo la norma EN 60745. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente:

Livello di pressione sonora			
L_{pA} :	91,5	dB(A)	
Incertezza K_{pA} :			
	3	dB	
Livello d'intensità sonora L_{WA} :			
	103,0	dB(A)	
Incertezza K_{WA} :			
	2,4	dB	
Livello d'intensità sonora garantito L_{WA} :			
	105	dB(A)	

(Misurazione L_{WA} secondo le direttive sulle emissioni acustiche all'aperto 2000/14/CE e 2005/88/CE)

Valori di emissione di vibrazioni

Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 60745:

Scalpeltatura:

Valore di emissione di vibrazioni $a_{h, Cheq}$:	20,686 m/s ²
Incertezza K :	1,5 m/s ²

AVVERTENZA!



Indossare cuffie di protezione!

INDICAZIONE

- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.
- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

AVVERTENZA!

- ▶ Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.
Cercare di mantenere il carico di vibrazioni e rumori più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza l'utensile e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui l'elettrotensile è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).



Istruzioni per la sicurezza

- **Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili**

AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le istruzioni per la sicurezza e le avvertenze.** Il mancato rispetto delle avvertenze per la sicurezza può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrotensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- 1) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- 2) **Non lavorare con l'elettrotensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- 3) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrotensile.

Sicurezza elettrica

- 1) **La spina del connettore dell'elettrodomestico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrodomestici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- 2) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- 3) **Tenere gli elettrodomestici lontani dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- 4) **Non usare impropriamente il cavo per trasportare, appendere o scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- 5) **Quando si lavora con un elettrodomestico all'aperto, utilizzare solo prolunghine adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

- 6) **Se il funzionamento dell'elettrodomestico in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- 1) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettrodomestico. Non usare un elettrodomestico quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettrodomestico potrebbe provocare gravi lesioni.
- 2) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali protettivi.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o cuffie di protezione, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- 3) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettrodomestico si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.

- 4) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettro utensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può causare lesioni.
- 5) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- 6) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- 7) **Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un impianto di aspirazione può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- 3) **Scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare gli accessori o metterlo da parte.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettro utensile.
- 4) **Tenere gli elettro utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettro utensile a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- 5) **Prestare cura nella manutenzione degli elettro utensili. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettro utensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettro utensili.

Uso e manipolazione dell'elettro utensile

- 1) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettro utensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettro utensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- 2) **Non utilizzare un elettro utensile con un interruttore difettoso.** Un elettro utensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- 6) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- 7) **Utilizzare elettro utensili, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettro utensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.

Manutenzione

- 1) **Far riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.

● Sicurezza per i martelli demolitori

1. **Indossare cuffie di protezione.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
2. **Utilizzare l'apparecchio solo con l'impugnatura aggiuntiva in dotazione.** La perdita di controllo può provocare lesioni personali. Serrare saldamente l'impugnatura aggiuntiva. Durante il funzionamento, tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani, garantire sempre una posizione stabile e mantenere l'equilibrio. L'apparecchio può essere guidato in modo più sicuro con entrambe le mani.
3. **Tenere l'apparecchio dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui l'utensile può colpire linee elettriche nascoste o il proprio cavo di alimentazione.** Il contatto con un filo sotto tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.
4. Utilizzare dei rilevatori adeguati per determinare se ci sono linee nascoste nell'area di lavoro. Il contatto con le linee elettriche può causare un incendio o una scossa elettrica. Il danneggiamento di una linea del gas può causare un'esplosione. La perforazione di un tubo dell'acqua può causare danni alle cose.

5. **Indossare una maschera respiratoria.** Le polveri di materiali come le vernici al piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere dannose per la salute e causare reazioni allergiche, malattie respiratorie e/o cancro. Il materiale contenente amianto può essere lavorato solo da personale qualificato. Si consiglia di osservare le norme vigenti per il materiale da lavorare prima della lavorazione e di indossare una maschera respiratoria (classe di filtro P2) durante il lavoro.

● Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Limitare il tempo di utilizzo, utilizzare modalità a bassa vibrazione e bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre gli effetti delle vibrazioni e del rumore.

Le seguenti misure possono contribuire a ridurre i rischi legati a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare il prodotto solo in conformità con l'uso previsto e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che il prodotto sia perfetto e ben mantenuto.
- Utilizzare gli strumenti di inserimento corretti per questo prodotto e assicurarsi che siano in buone condizioni di funzionamento.
- Tenere saldamente il prodotto dalle impugnature/superfici di presa.
- Mantenere il prodotto secondo le istruzioni e garantire un'adeguata lubrificazione (se del caso).
- Pianificare il processo di lavoro in modo che l'uso di prodotti con un elevato valore di vibrazione sia distribuito su un periodo più lungo.

● Comportamento in caso di emergenza

Utilizzare il presente manuale di istruzioni per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

● Rischi residui

Anche se il prodotto viene utilizzato correttamente, sussiste comunque un potenziale rischio di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi, tra l'altro, i seguenti pericoli:

- Danni alla salute derivanti da emissioni di vibrazioni se il prodotto viene utilizzato per un lungo periodo, non viene gestito e sottoposto a manutenzione in modo adeguato.
- Danni a persone e danni materiali causati da strumenti di inserimento difettosi o dall'impatto improvviso di un oggetto nascosto durante l'uso.
- Pericolo di lesioni e danni materiali causati da oggetti volanti.

INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

● Prima del primo utilizzo

● Accessori

Per l'uso sicuro e corretto di questo prodotto sono necessari, tra gli altri, i seguenti accessori, quali utensili e strumenti di inserimento:

- Scalpello
- Dispositivi di protezione individuale adeguati

Utensili e strumenti di inserimento sono disponibili presso i rivenditori specializzati. Al momento dell'acquisto, osservare sempre i requisiti tecnici di questo prodotto (vedi "Dati tecnici"). In caso di incertezza, rivolgersi ad uno specialista qualificato e chiedere consiglio al proprio rivenditore.

AVVERTENZA!

- ▶ Non utilizzare accessori non raccomandati da Parkside. Ciò può causare scosse elettriche o incendi.

● **Montaggio**

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!



Indossare sempre guanti protettivi quando si lavora con il prodotto e utilizzare solo parti originali. Spegnerne il prodotto, scollegarlo dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi operazione di ispezione, manutenzione o pulizia!

● **Regolazione dell'impugnatura aggiuntiva**

(Fig. B)

INDICAZIONE

► Il prodotto può essere utilizzato solo con l'impugnatura aggiuntiva **6** montata.

- Staccare la spina **5** dalla presa.
- Allentare la manopola dell'impugnatura aggiuntiva **7**.
- Spostare l'impugnatura aggiuntiva **6** in avanti/indietro e a sinistra/destra.
- Non appena si è impostata la posizione ottimale, serrare la manopola dell'impugnatura aggiuntiva **7**.

● **Inserimento/rimozione dello scalpello**

(Fig. C)

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Tenere saldamente il prodotto durante l'inserimento/rimozione degli scalpelli **12** **13**.
- Lo scalpello **12** **13** può diventare molto caldo durante il funzionamento. Lasciare raffreddare lo scalpello. Indossare guanti protettivi quando si toglie lo scalpello.

- Staccare la spina **5** dalla presa.
- Pulire lo scalpello **12** **13** (vedi "Pulizia").
- Applicare un sottile strato di grasso **14** sulla parte dello scalpello **12** **13** inserita nel portascalpello **11**.
- Mettere il prodotto su una superficie piana e stabile.

■ **Inserimento:** Tirare indietro il manicotto di bloccaggio **9** con una mano. Inserire lo scalpello **12** **13** nel portascalpello **11**. Lo scalpello deve scattare in posizione in modo udibile.

■ **Rimozione:** Tirare indietro il manicotto di bloccaggio **9** con una mano. Tirare fuori lo scalpello **12** **13** con l'altra mano.

● **Impostare la posizione dello scalpello piatto**

(Fig. D)







⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Tenere saldamente il prodotto quando si regola la posizione dello scalpello piatto **12**.
- Lo scalpello piatto **12** può diventare molto caldo durante il funzionamento. Lasciare raffreddare lo scalpello piatto. Indossare guanti protettivi quando si regola la posizione dello scalpello piatto.

- Staccare la spina **5** dalla presa.
- Mettere il prodotto su una superficie piana e stabile.
- Spingere in avanti il manicotto di regolazione **8** con una mano. Ruotare il manicotto di regolazione nella posizione desiderata.
- Rilasciare il manicotto di regolazione **8** per fissare lo scalpello piatto **12** nella sua posizione.




● Funzionamento

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Durante il funzionamento, lo scalpello   può incepparsi. In questo modo possono essere trasmesse forze elevate alle impugnature  . Assumere sempre una postura sicura. Tenere il prodotto con entrambe le mani quando è in funzione.
- ▶ Spegnerlo il prodotto prima di collegarlo all'alimentazione. Non esercitare una pressione eccessiva durante il funzionamento. Ciò può comportare una forte resistenza su entrambe le impugnature  .



● Impostazione del numero di colpi

(Fig. E)

- Spegnerlo il prodotto (vedi "Accendere e spegnere"). Attendere che lo scalpello   smetta di muoversi.
- Ruotare il selettore del numero di colpi  per scegliere il numero di colpi desiderato:
1 = numero minimo di colpi (20 min⁻¹)
6 = numero massimo di colpi (2100 min⁻¹)
- Spegnerlo il prodotto per controllare il numero di colpi.






● Accendere e spegnere

(Fig. F)

- Portare il prodotto in posizione di lavoro orizzontale o verticale (vedi "Istruzioni operative").
- **Accensione:** Premere l'interruttore ON/OFF  a sinistra in posizione **I**.
- **Spegnimento:** Premere l'interruttore ON/OFF  a destra in posizione **O**.

● Istruzioni operative

(Fig. G)

- Lo smorzatore di vibrazioni integrato riduce le vibrazioni che si verificano.
- L'impugnatura zigrinata   aumenta la resistenza allo scivolamento, garantendo una migliore presa e maneggevolezza del prodotto.
- **Posizione di lavoro orizzontale:** Tenere l'impugnatura aggiuntiva  con la mano sinistra e l'impugnatura principale  con la mano destra (per i destrimani).
- **Posizione di lavoro verticale:** Tenere l'impugnatura principale  con entrambe le mani.

● Dopo l'uso

- Spegnerlo il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Lasciarlo raffreddare il prodotto.
- Controllare, pulire e conservare il prodotto (vedi "Pulizia e manutenzione").

● Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA!



Spegnerlo il prodotto e staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire lavori di ispezione, manutenzione o pulizia!

● Pulizia

- Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno del prodotto.
- Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso. Rimuovere la polvere dopo ogni utilizzo e prima della conservazione.
- Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.

- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida.
- In particolare, rimuovere lo sporco e la polvere dalle aperture di ventilazione con un panno e una spazzola morbida.
- Le aperture di ventilazione devono essere sempre libere.
- Pulire regolarmente il portascalpello [11]. Rimuovere il tappo antipolvere [10]. Lubrificare leggermente il portascalpello.

INDICAZIONE

- ▶ Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.

● Manutenzione

- Controllare che il prodotto e gli accessori (ad esempio, gli strumenti di inserimento) non presentino segni di usura e danni prima e dopo ogni utilizzo. Se necessario, sostituirli con altri nuovi come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Osservare i requisiti tecnici (vedi "Dati tecnici").
- **Lubrificare:** Allentare le 4 viti con la chiave a brugola [15] per rimuovere il tappo del grasso [1]. Controllare se il prodotto va lubrificato. Se necessario rabboccare il grasso [14] (fig. H).
- Le spazzole di carbone [16] devono essere sostituite dal servizio clienti o da un tecnico qualificato.

● Riparazione

Il prodotto non contiene al suo interno componenti che possono essere riparati dall'utente. Consultare un tecnico qualificato per far controllare il prodotto e per la manutenzione.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

● Conservazione

- Spegnerlo il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Lasciar raffreddare il prodotto.
- Pulire il prodotto come sopra descritto.
- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini. La temperatura ottimale di stoccaggio a lungo termine (più di 3 mesi) è compresa tra +20 e +26 °C.
- Conservare il prodotto nella valigetta da trasporto [17].

● Trasporto

- Spegnerlo il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Lasciar raffreddare il prodotto.
- Trasportare il prodotto nella valigetta da trasporto [17].
- Proteggere il prodotto contro urti e forti vibrazioni, soprattutto durante il trasporto in veicoli.
- Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento e il ribaltamento.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
Lo scalpello 12 13 cade.	Il portascalpello 11 non si blocca.	Spingere di nuovo lo scalpello 12 13 nel portascalpello 11 (vedi "Inserimento/rimozione dello scalpello").
Il prodotto non funziona.	Non c'è corrente.	Controllare il cavo di alimentazione e la spina 5 . Far sostituire il prodotto da uno specialista qualificato.
	Spazzole di carbone usurate 16 .	Far sostituire le spazzole di carbone 16 da uno specialista qualificato.
	Motore difettoso.	Far sostituire il prodotto da uno specialista qualificato.
Scarsa potenza.	Scalpello smussato 12 13 .	Utilizzare un nuovo scalpello 12 13 .
	Eccessiva pressione sul prodotto.	Applicare una pressione adeguata.
	Numero di colpi troppo basso.	Aumentare il numero di colpi (vedi "Impostazione del numero di colpi").
	Il grasso si è consumato.	Aggiungere grasso 14 (vedi "Manutenzione").

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto.

Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:


Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 380533_2110) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

 **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it



● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

IAN: 380533_2110
Identificazione del prodotto: PARKSIDE Martello demolitore
Numero di modello: HG06246

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
Direttiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Procedura di valutazione della conformità / nome e indirizzo dell'organismo notificato, se del caso:

Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Livello di potenza acustica misurato su un'apparecchiatura rappresentativa di questo tipo: 103.0 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito per questo apparecchio: 105 dB(A)

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.


















Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	01.02.2022		
Luogo	Data	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jety Buchheim Authorised Signatory

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 147
Bevezető	Oldal 147
Rendeltetésszerű használat	Oldal 147
A csomagolás tartalma	Oldal 148
A részegységek leírása	Oldal 148
Műszaki adatok	Oldal 148
Biztonsági utasítások	Oldal 149
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal 149
A bontókalapácsra vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal 152
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal 152
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal 153
További kockázatok	Oldal 153
Mielőtt először használná	Oldal 153
Tartozékok	Oldal 153
Összeszerelés	Oldal 154
A segédfogó beállítása	Oldal 154
A véső behelyezése és kivétele	Oldal 154
A lapos véső állásának beállítása	Oldal 154
Kezelés	Oldal 155
A löketszám beállítása	Oldal 155
Be- és kikapcsolás	Oldal 155
Utasítások a munkához	Oldal 155
Használat után	Oldal 155
Tisztítás és ápolás	Oldal 155
Tisztítás	Oldal 155
Karbantartás	Oldal 156
Javítás	Oldal 156
Tárolás	Oldal 156
Szállítás	Oldal 156
Hibaelhárítás	Oldal 157
Mentesítés	Oldal 157
Garancia	Oldal 158
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 158
Szerviz	Oldal 158
EK megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 159

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Olvassa el a használati útmutatót.		Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!
			Áramütésveszély
	Viseljen védőszemüveget!		Viseljen fülvédőt!
	Viseljen pormaszkot!		Viseljen védőkesztyűt!
	Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt!		II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	Alkatrészek cseréje és tisztítás esetén, valamint ha nem használja, kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról.		Váltóáram
			A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	Garantált hangteljesítményszint decibelben		A használt szénkefék a műanyag borítás levétele után cserélhetők.
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó uniós előírásoknak.		

BONTÓKALAPÁCS

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A bontókalapács (a későbbiekben „termék”, illetve „elektromos szerszám” néven) az alábbi anyagok vésésére használható:

- Beton
- Téglafal
- Kő
- Gipsz
- Csempe

A szerszámberendezést mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! Szerszámberendezés vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetészerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkat. A termék kizárólag magánháztartásokban használható. A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.

Vegyen figyelembe minden alkalmazandó helyi biztonsági előírást, szabványt és rendeletet. Az elektromos szerszámok használata egyes országos vagy helyi előírások szerint csak bizonyos időben lehet engedélyezett.

● A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1x Bontókalapács PAH 1700 C4
- 1x Segédfogó (felszerelve)
- 1x Lapos véső
- 1x Hegyes véső
- 2x Szénkefe (= 1 pár)
- 1x Csomag kenőzsír (50 g)
- 1x Imbuszkulcs (3 mm)
- 1x Használati útmutató
- 1x Hordozókoffer

● A részegységek leírása

A ábra:

- 1 Zsírós sapka
- 2 Be-/kikapcsológomb
- 3 Főfogó
- 4 Löketszámválasztó
- 5 Elektromos vezeték csatlakozóval (A csatlakozó nincs a képen)
- 6 Segédfogó
- 7 A segédfogó gombja
- 8 Állítókarima

- 9 Rögzítőkarima
- 10 Porsapka
- 11 Vésőbemenet
- 12 Lapos véső
- 13 Hegyes véső
- 14 Kenőzsír
- 15 Imbuszkulcs (3 mm)
- 16 Szénkefe (x2)

Nincs ábrázolva:

- 17 Hordozókoffer

● Műszaki adatok

Bontókalapács

PAH 1700 C4

Névleges bemenő feszültség	: 230–240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel	: 1700 W
Védelmi osztály	: II/□
Löketszám	: 200–2100 min ⁻¹
Ütési energia	: 50 Joule
A vésők beszerelése	Nem igényel szerszámot
Vésőállások	: 12 állás

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 60745 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Zajszint	L_{pA}	: 91,5	dB(A)
Bizonytalanság	K_{pA}	: 3	dB
Hangteljesítményszint	L_{WA}	: 103,0	dB(A)
Bizonytalanság	K_{WA}	: 2,4	dB
Garantált hangteljesítményszint	L_{WA}	: 105	dB(A)

(Az L_{WA} -érték meghatározása a 2000/14/EK és a 2005/88/EK kültéri zajkibocsátási irányelvek alapján történt)

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 60745 szerint történt:

Vésés:

Rezgés kibocsátási érték $a_{h, Cheq}$: 20,686	m/s ²
Bizonytalanság K	: 1,5	m/s ²

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat.** A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli, megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **A kábelt kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására. Az kábelt óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészeketől.** A sérült vagy összetekeredett kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például porálarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha a készülék bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs egy forgó alkatrészbe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porszívó- vagy gyűjtőkészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára.** A porszívó használata csökkenti a por okozta veszélyeket.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, alkatrészek cseréje valamint a készülék tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Az elektromos szerszámokat ápolja gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A készülék használata előtt a sérült alkatrészeket cseréltesse ki.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéiteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bizza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● A bontókalapácsra vonatkozó biztonsági utasítások

1. **Viseljen fülvédőt.** A zajterhelés halláskárosodáshoz vezethet.
2. **A készüléket kizárólag a mellékelt segédfogóval használja.** Az uralom elvesztése sérülésekhez vezethet. A segédfogót húzza meg erősen. A készüléket a használat során tartsa meg erősen mindkét kezével, mindig ügyeljen a határozott állásra és tartsa meg az egyensúlyát. A készülék két kézzel biztosabban irányítható.
3. **Az készüléket csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszám a rejtett elektromos vezetékhez vagy a saját elektromos vezetékéhez érhet.** Feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezés során a készülék fém részei feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
4. A munkaterületen található rejtett vezetékek megtalálásához használjon arra alkalmas keresőeszközöket. Az elektromos vezetékekkel történő érintkezés tüzesethet vagy áramütéshez vezethet. Gázvezetékek megsértése robbanást okozhat. Vízvezetékek átütése anyagi károkhöz vezethet.

5. **Viseljen légzésvédő álarcot.** Az olyan anyagokból származó por, mint például az ólomtartalmú festékek, egyes faanyagok, ásványok és fémek, egészségre ártalmasak lehetnek, és allergiás reakciókat, légzőszervi betegségeket és/vagy rákot okozhatnak. Azbeszttartalmú anyagok megmunkálását csak szakemberek végezhetik. A munka megkezdése előtt ajánlatos figyelembe venni a megmunkálandó anyagokra vonatkozó megfelelő előírásokat, a munka során javasolt a légzésvédő álarc (P2 szűrőkategória) viselése.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámbeállításokat használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlni.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal válassza le a hálózati áramról. Vizsgáltsa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás szerszámberétekek, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Mielőtt először használná

● Tartozékok

A termék biztonságos és szakszerű használatához többek között az alábbi kellékekre, illetve szerszámokra, szerszámberétekre van szükség:

- Véső
- Használható személyes védőfelszerelés

A szerszámokat és a szerszámberéteket szakboltban vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” című részben). Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a Parkside javasol. Az áramütéshez és tűzesethez vezethet.

● **Összeszerelés**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



A termékkel való munkavégzés során mindig viseljen védőkesztyűt és csak eredeti alkatrészeket használjon. A termék ellenőrzése, karbantartása és tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket, szüntesse meg a termék áramellátását és várja meg, míg lehűl!

● **A segédfogó beállítása**

(B ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A terméket csak felszerelt segédfogóval **6** használja.

- Húzza ki az elektromos csatlakozót **5** a konnektorból.
- Oldja ki a segédfogó gombját **7**.
- Mozgassa el a segédfogót **6** előre és hátra, illetve jobbra és balra.
- Amint az optimális állást beállította, húzza meg a segédfogó gombját **7**.

● **A véső behelyezése és kivétele**

(C ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A véső **12 13** behelyezése és kivétele során tartsa meg a terméket erősen.
- ▶ A véső **12 13** a működés során nagyon felforrósodhat. Várja meg, míg a véső lehül. A véső kivétele során viseljen védőkesztyűt.

- Húzza ki az elektromos csatlakozót **5** a konnektorból.
- Tisztítsa meg a vésőt **12 13** (lásd a „Tisztítás” c. részt).
- Vigyen fel egy vékony réteg kenőzsírt **14** a véső **12 13** azon részére, mely a vésőbemenetbe **11** kerül.
- Tegye le a terméket egy stabil felületre.

■ **Behelyezés:** Az egyik kezével húzza meg a rögzítőkarimát **9** hátrafelé. Illessze be a vésőt **12 13** a vésőbemenetbe **11**. A vésőnek a helyére kell kattannia.

■ **Kivétel:** Az egyik kezével húzza meg a rögzítőkarimát **9** hátrafelé. Húzza ki a vésőt **12 13** a másik kezével.

● **A lapos véső állásának beállítása**

(D ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A lapos véső **12** állásának beállítása során tartsa meg a terméket erősen.
- ▶ A lapos véső **12** a működés során nagyon felforrósodhat. Várja meg, míg a lapos véső lehül. A lapos véső állásának beállítása során viseljen védőkesztyűt.

- Húzza ki az elektromos csatlakozót **5** a konnektorból.
- Tegye le a terméket egy stabil felületre.
- Tolja meg az állítókarimát **8** az egyik kezével előrefelé. Fordítsa az állítókarimát a kívánt állásba.
- A lapos véső **12** állásának rögzítéséhez engedje vissza az állítókarimát **8**.

● Kezelés

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A véső [12] [13] a működés közben beragadhat. Ennek során a fogókhöz [3] [6] nagy energiák juthatnak. Mindig ügyeljen a biztos állásra. Működés közben tartsa a terméket mindkét kezével erősen.
- ▶ Kapcsolja ki a terméket, mielőtt azt az áramforráshoz csatlakoztatná. A használat során ne gyakoroljon túl nagy nyomást. Azáltal a két fogón [3] [6] erős ellenállás keletkezhet.

● A löketség beállítása

(E ábra)

- Kapcsolja ki a terméket (lásd a „Be- és kikapcsolás” c. részt). Várjon, amíg a véső [12] [13] már nem mozog.
- A kívánt löketség kiválasztásához fordítsa el a löketségválasztót [4]:
1 = legalacsonyabb löketség (20 min⁻¹)
6 = legmagasabb löketség (2100 min⁻¹)
- A löketség ellenőrzéséhez kapcsolja be a terméket.

● Be- és kikapcsolás

(F ábra)

- Állítsa a terméket függőleges vagy vízszintes munkahelyzetbe (lásd az „Utasítások a munkához” c. részt).
- **Bekapcsolás:** Tolja a be-/kikapcsoló gombot [2] balra az **I** állásba.
- **Kikapcsolás:** Tolja a be-/kikapcsoló gombot [2] jobbra a **O** állásba.

● Utasítások a munkához

(G ábra)

- A beépített rezgéstompító lecsökkenti a fellépő rezgéseket.
- A bordázott fogók [3] [6] javítják a biztonságot kicsúszás ellen, és segítik a termék jobb fogását és kezelhetőségét.
- **Vízszintes munkahelyzet:** Tartsa meg a segédfogót [6] bal kézzel, a főfogót [3] jobb kézzel erősen (jobbkezeseknél).
- **Függőleges munkahelyzet:** Tartsa meg a főfogót [3] mindkét kezével.

● Használat után

- Kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról. Hagyja a terméket lehűlni.
- Vizsgálja meg, tisztítsa meg és tegye el a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).

● Tisztítás és ápolás

FIGYELMEZTETÉS!



Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból, mielőtt a terméket átvizsgálná, karbantartást vagy tisztítást végezne!

● Tisztítás

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.

- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.
- Különösen fontos a szennyeződések és a por eltávolítása a szellőzőnyílásokból egy ruha vagy egy puha kefe segítségével.
- A szellőzőnyílások legyenek mindig tiszták.
- Tisztítsa meg a vésőbemenetet **11** rendszeresen. Húzza le a porsapkát **10**. Enyhén zsírozza meg a vésőbemenetet.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● Karbantartás

- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket és alkatrészeit (pl. a szerszámbetéteket), hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Ezeket szükség szerint cserélje újakra ez ebben a használati útmutatóban leírtak szerint. Ehhez vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” című résznél).
- **Kenés:** A zsírozó sapka **1** levételéhez oldja ki a 4 csavart az imbuszkulcs **15** segítségével. Ellenőrizze, hogy a terméket szükséges-e zsírozni. Ha szükséges, töltsen után a kenőzsírt **14** (H ábra).
- A szénkefék **16** cseréjét az ügyfélszolgálatnak vagy egy szakembernek kell elvégeznie.

● Javítás

A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

● Tárolás

- Kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról. Hagyja a terméket lehűlni.
- Tisztítsa meg a terméket a fent leírtak szerint.
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen. Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén az optimális hőmérsékletnek +20 és +26 °C között kell lennie.
- A terméket tárolja a hordozókofferében **17**.

● Szállítás

- Kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról. Hagyja a terméket lehűlni.
- A terméket a hordozókofferében **17** szállítsa.
- Óvja a terméket az ütdésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A véső 12 13 kiesik.	A vésőbemenet 11 nem zár.	Tolja vissza a vésőt 12 13 a vésőbemenetbe 11 (lásd a „Véső behelyezése és kivétele” c. részt).
A termék nem működik.	Nincs áram. A szénkefék 16 elhasználódtak. Motorhiba.	Ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozót 5 . Javítsa meg a terméket egy szakemberrel. Cseréltesse ki a szénkefét 16 egy szakemberrel. Javítsa meg a terméket egy szakemberrel.
Gyenge teljesítmény.	A véső 12 13 tompa. A termékre túl nagy nyomást gyakorolt. Túl alacsony löketszámot állított be. Elfogyott a kenőzsír.	Használjon új vésőt 12 13 . Gyakoroljon mérsékelt nyomást. Növelje a löketszámot (lásd a „Löketszám beállítása” c. részt). Pótolja a kenőzsírt 14 (lásd a „Karbantartás” c. részt).

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a termékben hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megromlalták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 380533_2110) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



● EK megfelelési nyilatkozat

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IAN: 380533_2110
Termékazonosító: PARKSIDE Bontókalapács
Típuszám: HG06246

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU IRÁNYELV
EN IEC 63000:2018

Megfelelés-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe:
Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 103.0 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 105 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

névben aláírva:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

















Neckarsulm	01.02.2022		
Hely	Dátum	Benjamin Steeb Managing Director	Jutta Buchheim Authorised Signatory

HU

Uporabljena opozorila in simboli	Stran 161
Uvod	Stran 161
Predvidena uporaba	Stran 161
Obseg dobave	Stran 162
Opis delov	Stran 162
Tehnični podatki	Stran 162
Varnostni napotki	Stran 163
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran 163
Varnostni napotki za rušilna kladiva	Stran 166
Zmanjšanje tresljajev in hrupa	Stran 166
Obnašanje v nujnem primeru	Stran 167
Ostale nevarnosti	Stran 167
Pred prvo uporabo	Stran 167
Dodatna oprema	Stran 167
Montaža	Stran 168
Nastavljanje dodatnega ročaja	Stran 168
Vstavljanje/odstranjevanje dleta	Stran 168
Nastavljanje položaja ploskega dleta	Stran 168
Uporaba	Stran 169
Nastavljanje števila udarcev	Stran 169
Vkllop in izklop	Stran 169
Navodila za delo	Stran 169
Po uporabi	Stran 169
Čiščenje in nega	Stran 169
Čiščenje	Stran 169
Vzdrževanje	Stran 170
Popravila	Stran 170
Shranjevanje	Stran 170
Prevoz	Stran 170
Odpravljanje napak	Stran 171
Odstranjevanje	Stran 171
Garancijski list	Stran 172
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 173
Servis	Stran 173
Izjava EU o skladnosti	Stran 174

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, na pakiranju in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:

 	Preberite navodila za uporabo.		Upoštevajte opozorilne in varnostne napotke!
			Nevarnost električnega udara
	Uporabljajte zaščitna očala!		Nosite zaščito za sluh!
	Uporabljajte masko proti prahu!		Uporabljajte zaščitne rokavice!
	Nosite nedrseče rokavice!		Zaščitni razred II (dvojna izolacija)
	Pred zamenjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in ga ločite iz omrežja.		Izmenični tok
			Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	Garantiran nivo zvočne moči v dB		Po odstranitvi plastičnega pokrova lahko zamenjate izrabljene oglene ščetke.
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		

RUŠILNO KLADIVO

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

To rušilno kladivo (v nadaljevanju »izdelek« ali »električno orodje«) je primerno za obdelavo naslednjih materialov:

- Beton
- Zid
- Kamen
- Mavca
- Ploščice

Vsadna orodja vedno upravljajte skladno z namenom! Pri nakupu in uporabi vsadnih orodij upoštevajte tehnične zahteve izdelka (glejte »Tehnični podatki«).

Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškodbe ali škoda. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva. Izdelek je predviden samo za individualno uporabo. Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.

Upoštevajte vse veljavne lokalne varnostne predpise, standarde in uredbe. Uporaba hrupnih električnih orodij je v skladu z nacionalnimi ali lokalnimi predpisi dovoljena le v določenih obdobjih.

● Obseg dobave

OPOZORILO!

- ▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadužitve!

- 1x Rušilno kladivo PAH 1700 C4
- 1x Dodatni ročaj (predhodno nameščen)
- 1x Plosko dleto
- 1x Koničasto dleto
- 2x Oglene ščetke (= 1 par)
- 1x Vrečka masti za mazanje (50 g)
- 1x Imbus ključ (3 mm)
- 1x Navodila za uporabo
- 1x Ohišje za prenašanje

● Opis delov

Slika A:


- 1 Nastavek za mast
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Glavni ročaj
- 4 Izbirno stikalo števila udarcev
- 5 Priključni kabel z omrežnim vtičem (Omrežni vtič ni prikazan)
- 6 Dodatni ročaj
- 7 Gumb na dodatnem ročaju
- 8 Nastavljivo oprijemalo

- 9 Zaporni nastavek
- 10 Protiprašni pokrov
- 11 Držalo dleta
- 12 Plosko dleto
- 13 Koničasto dleto
- 14 Mast
- 15 Imbus ključ (3 mm)
- 16 Oglene ščetke (x2)

Ni prikazano:

- 17 Ohišje za prenašanje

● Tehnični podatki

Rušilno kladivo	PAH 1700 C4
Nazivna vhodna napetost	: 230–240 V~, 50 Hz
Poraba energije	: 1700 W
Zaščitni razred	: II/ 
Število udarcev	: 200–2100 min ⁻¹
Energija udarcev	: 50 Joulov
Montaža dleta	: Brez orodja
Nastavitve dleta	: 12 položajev

Emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 60745. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Nivo zvočnega tlaka	L_{pA}	: 91,5	dB(A)
Negotovost	K_{pA}	: 3	dB
Nivo zvočne moči	L_{WA}	: 103,0	dB(A)
Negotovost	K_{WA}	: 2,4	dB

Garantirana raven jakosti zvoka L_{WA} : 105 dB(A)

(L_{WA} -Merjenje v skladu s smernicami za emisije hrupa na prostem 2000/14/ES in 2005/88/ES)

Vrednosti emisije tresljajev

Skupne vrednosti vibracij (vsota vektorjev treh smeri), določena v skladu z EN 60745:

Uporaba dleta:

Vrednost emisije tresljajev $a_{h, Cheq}$: 20,686 m/s ²
Negotovost K	: 1,5 m/s ²

OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh!

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete. Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajev vključujejo uporabo rokavice med uporabo orodja in omejevanjem delovnega časa. V tem primeru je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, ko je električno orodje izključeno in čas, v katerem je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).



Varnostni napotki

● **Splošni varnostni napotki za električna orodja**

OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vse varnostne napotke in navodila.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- 1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče.
- 2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- 3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- 1) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtiča skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- 3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- 4) **Napajalnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov naprave.** Poškodovani ali zavozlani kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- 5) **Če z električnim orodjem delate na prostem uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

- 6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- 1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- 3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.

- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- 5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- 6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- 7) **Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, se prepričajte, da je priključena in pravilno uporabljena.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- 1) **Naprave ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- 2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

- 3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate dodatno opremo ali napravo odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- 4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- 5) **Električna orodja pazljivo vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, pregledajte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo naprave morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnogo nesreče.
- 6) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževano orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- 7) **Uporabljajte električna orodja, dodatno opremo, vsadna orodja ipd., v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.

Servis

- 1) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

● Varnostni napotki za rušilna kladiva

1. **Nosite zaščito za sluh.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
2. **Napravo uporabljajte samo skupaj z dostavljenim dodatnim ročajem.** Izguba nadzora lahko povzroči poškodbe. Dobro zategnite dodatni ročaj. Med delovanjem napravo trdno držite z obema rokama, vedno pazite, da trdno stojite in ohranite ravnotežje. Napravo varneje vodite z obema rokama.
3. **Med izvajanjem del, pri katerih lahko orodje pride v stik s skritimi električnimi vodi, držite napravo samo na izoliranih ročajih.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči prevajanje napetosti v kovinske dele naprave in povzroči električni udar.
4. S primernimi iskalnimi napravami določite, ali so na delovnem območju skriti kabli. Stik z električnimi kablom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodba plinovoda lahko povzroči eksplozijo. Prebijanje cevi za vodo lahko povzroči materialno škodo.

5. **Nosite zaščitno dihalno masko.**

Prah iz materialov kot so barve, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, minerali in kovine, lahko škoduje zdravju in povzroči alergijske reakcije, bolezni dihal in/ali raka. Materiale, ki vsebujejo azbest, smejo obdelovati le strokovnjaki. Pred začetkom dela je priporočljivo upoštevati ustrezne predpise za obdelavo materiala in nositi zaščitno dihalno masko (razred filtra P2).

● Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabite le v skladu s predvideno namensko uporabo in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Uporabite ustrezna vsadna orodja za ta izdelek in se prepričajte, da so brezhibna.
- Varno držite izdelek za ročaje/držalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena v daljšem časovnem obdobju.

● Obnašanje v nujnem primeru

Seznajte se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostne napotke in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Izklopite izdelek pri okvari delovanja in ga izvlecite iz omrežja. Napravo mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden jo ponovno začnete uporabljati.

● Ostale nevarnosti

Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja potencialna tveganje za telesne poškodbe in materialno škodo. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, vključno z, vendar ne omejeno na:

- Škodljive posledice za zdravje, ki se pojavijo zaradi emisij tresljajev, če izdelek uporabljate dalj časa, če izdelek nepravilno upravljate ali vzdržujete.
- Poškodbe oseb ali stvarno škodo zaradi okvarjenih vsadnih orodij ali nenadnega udarca zakritega predmeta med uporabo.
- Nevarnost telesnih poškodb in premoženjske škode, ki jo povzročijo leteči predmeti.

OPOMBA

- ▶ Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali tveganje za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

● Pred prvo uporabo

● Dodatna oprema

Za varno in pravilno uporabo tega izdelka se uporablja naslednja dodatna oprema, kot so na primer orodja in vsadna orodja:

- Dleto
- Primerna osebna zaščitna oprema

Orodja in vsadna orodja so na voljo pri specializiranih prodajalcih. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte »Tehnični podatki«).

V primeru dvoma se obrnite na usposobljenega strokovnjaka in upoštevajte nasvete strokovnega trgovca.

OPOZORILO!

- ▶ Ne uporabljajte dodatne opreme, ki jo Parkside ne priporoča. To lahko povzroči električni udar ali požar.

● **Montaža**

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!



Pri delu z izdelkom vedno nosite zaščitne rokavice in uporabljajte samo originalne dele. Izdelek izklopite, ga ločite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi, preden opravite kakršne koli preglede, vzdrževanje ali čiščenje!

● **Nastavljanje dodatnega ročaja**

(Sl. B)

OPOMBA

- ▶ Izdelek lahko uporabljate samo z nameščenim dodatnim ročajem [6].

- Omrežni vtič [5] izključite iz omrežne vtičnice.
- Odvijte gumb dodatnega ročaja [7].
- Premaknite dodatni ročaj [6] naprej/nazaj in levo/desno.
- Takoj ko nastavite optimalni položaj, zategnite gumb dodatnega ročaja [7].

● **Vstavljanje/odstranjevanje dleta**

(Sl. C)

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

- ▶ Pri vstavljanju/odstranjevanju dleta [12] [13] vedno trdno držite izdelek.
- ▶ Dleto [12] [13] lahko med delovanjem postane zelo vroče. Počakajte, da se dleto ohladi. Pri odstranjevanju dleta nosite zaščitne rokavice.

- Omrežni vtič [5] izključite iz omrežne vtičnice.
- Očistite dleto [12] [13] (glejte »Čiščenje«).
- Na del dleta [12] [13], ki je vstavljen v držalo dleta [11], nanesite tanko plast masti [14].
- Izdelek postavite na stabilno in ravno površino.
- **Vstavljanje:** Z eno roko povlecite zaporni nastavek [9] nazaj. Vstavite dleto [12] [13] v držalo dleta [11]. Dleto mora slišno zaskočiti.
- **Odstranjevanje:** Z eno roko povlecite zaporni nastavek [9] nazaj. Z drugo roko dleto [12] [13] izvlecite.

● **Nastavljanje položaja ploskega dleta**

(Sl. D)

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

- ▶ Pri spreminjanju položaja ploskega dleta [12] vedno trdno držite izdelek.
- ▶ Plosko dleto [12] se med delovanjem lahko zelo segreje. Počakajte, da se plosko dleto ohladi. Ko nastavljate položaj ploskega dleta, nosite zaščitne rokavice.

- Omrežni vtič [5] izključite iz omrežne vtičnice.
- Izdelek postavite na stabilno in ravno površino.
- Z eno roko potisnite nastavljivo oprijemalo [8] naprej. Obrnite nastavljivo oprijemalo v zelen položaj.
- Spustite nastavljivo oprijemalo [8], da plosko dleto [12] pritrdite v zelenem položaju.

● Uporaba

OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODBA!

- ▶ Dleto [12] [13] se med delovanjem lahko zagozdi. To lahko povzroči prenašanje velikih sil na ročaje [3] [6]. Pazite, da bo vaša drža vedno varna. Med delovanjem držite izdelek z obema rokama.
- ▶ Izdelek vedno izključite, preden ga izklopite iz vira napajanja. Ne izvajajte prekomernega pritiska. To lahko ustvari močan upor na obeh ročajih [3] [6].

● Nastavljanje števila udarcev

(Sl. E)

- Izklopite izdelek (glejte »Vklp in izklop«). Počakajte, da se dleto [12] [13] neha premikati.
- Obračajte izbirno stikalo števila udarcev [4] in izberite želeno število udarcev:
 - 1** = majhno število udarcev (20 min⁻¹)
 - 6** = veliko število udarcev (2100 min⁻¹)
- Izdelek vklopite in preverite število udarcev.

● Vklp in izklop

(Sl. F)

- Izdelek postavite v vodoravni ali navpični delovni položaj (glejte »Navodila za delo«).
- **Vklp:** Pritisnite stikalo za vklop/izklop [2] levo v položaj **I** vklop.
- **Izklop:** Pritisnite stikalo za vklop/izklop [2] desno v položaj **O** vklop.

● Navodila za delo

(Sl. G)

- Vgrajeni dušilec tresljajev zmanjšuje nastale tresljaje.
- Valoviti ročaj [3] [6] poveča odpornost proti zdrsu in s tem zagotavlja boljši oprijem in vodljivost izdelka.
- **Vodoravni delovni položaj:** Dodatni ročaj [6] primite z levo roko in glavni ročaj [3] z desno roko (za desničarje).
- **Navpični delovni položaj:** Držite glavni ročaj [3] z obema rokama.

● Po uporabi

- Izklopite izdelek in ga izvlecite iz omrežja. Izdelek pustite, da se ohladi.
- Izdelek preverite, očistite in shranite (glejte »Čiščenje in nega«).

● Čiščenje in nega

OPOZORILO!



Izklopite izdelek in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice, preden opravite kakršne koli preglede, vzdrževanje ali čiščenje!

● Čiščenje

- Pazite, da v izdelek ne pride voda.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti. Odstranite prah po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.

- Očistite izdelek z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.
- S krpo in mehko krtačo še posebej očistite umazanijo in prah iz prezračevalnih odprtin.
- Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
- Redno čistite držalo dleta [11]. Odstranite protiprašni pokrov [10]. Držalo dleta rahlo namažite z mastjo.

OPOMBA

- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.

● Vzdrževanje

- Preverite izdelek in dele dodatne opreme (kot so na primer vsadna orodja) za obrabo in poškodbe pred in po vsaki uporabi. Po potrebi jih zamenjajte z novimi, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri tem upoštevajte tehnične zahteve (glejte »Tehnični podatki«).
- **Mazanje:** Z imbus ključem [15] odvijte 4 vijake, da odstranite nastavek za mast [1]. Preverite, ali morate izdelek namazati. Po potrebi dodajte mast [14] (sl. H).
- Oglene ščetke [16] mora zamenjati servisna služba ali usposobljen strokovnjak.

● Popravila

V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Obrnite se na usposobljenega tehnika, da pregleda in popravi izdelek.

OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODBI!

- ▶ Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako prepreči nevarnosti.

● Shranjevanje

- Izklopite izdelek in ga izvlecite iz omrežja. Izdelek pustite, da se ohladi.
- Očistite izdelek tako, kot je opisano.
- Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem, dobro prezračenem prostoru.
- Izdelek hranite v prostoru, nedostopnem mestu za otroke. Optimalna temperatura za dolgotrajno shranjevanje (več kot 3 mesece) je med +20 in +26 °C.
- Izdelek spravite v ohišje za prenašanje [17].

● Prevoz

- Izklopite izdelek in ga izvlecite iz omrežja. Izdelek pustite, da se ohladi.
- Izdelek transportirajte v ohišju za prenašanje [17].
- Zaščitite izdelek pred udarci in močnimi vibracijami, ki se še zlasti pojavijo med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

● Odpravljanje napak

Težava	Morebitni vzrok	Pomoč
Dleto 12 13 izpade.	Držalo dleta 11 se ne zaskoči.	Dleto 12 13 ponovno potisnite v držalo dleta 11 (glejte »Vstavljanje/odstranjanje dleta«).
Izdelek ne deluje.	Ni toka. Obrabljene oglene ščetke 16 . Okvarjen motor.	Preverite priključni kabel in omrežni vtič 5 . Izdelek naj popravi usposobljen strokovnjak. Oglene ščetke 16 mora zamenjati usposobljen strokovnjak. Izdelek naj popravi usposobljen strokovnjak.
Slaba zmogljivost.	Topo dleto 12 13 . Prekomerni pritisk na izdelek. Prenizko nastavljenost števila udarcev. Ni masti.	Uporabite novo dleto 12 13 . Uporabite ustrezen pritisk. Povečajte število udarcev (glejte »Nastavljanje števila udarcev«). Dodajte mast 14 (glejte »Vzdrževanje«).

● Odstranjanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblaščenih serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 380533_2110) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**



Servis Slovenija

Tel.: 080082034

E-Mail: owim@lidl.si



● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

IAN: 380533_2110
Identifikacija izdelka: PARKSIDE Rušilno kladivo
Številka modela: HG06246

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2000/14/EC

Directive 2005/88/EC

Directive 2011/65/EU

Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Del
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Del
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Postopek ugotavljanja skladnosti / ime in naslov prigašenega organa, kadar pride v poštev:

Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC / TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland

Izmerjena raven zvočne moči na opremi, ki predstavlja ta tip: 103.0 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči za to opremo: 105 dB(A)

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm

Kraj

01.02.2022

Datum

Benjamin Steeb
Managing Director

ppa. J. Buchheim
Authorised Signatory

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG06246
Version: 04/2022



IAN 380533_2110

